

О ратификации Многосторонней конвенции по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения

Закон Республики Казахстан от 20 февраля 2020 года № 304-VI ЗРК.

Ратифицировать Многостороннюю конвенцию по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения (далее – Многосторонняя конвенция), совершенную в Париже 24 ноября 2016 года, со следующими оговоркой и заявлениями:

1. Республика Казахстан заявляет, что согласно пункту 1 статьи 28 Многосторонней конвенции оставляет за собой право не применять полностью статьи 3, 5 и 11 Многосторонней конвенции ко всем двусторонним международным соглашениям об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенным Республикой Казахстан с иностранными государствами.

2. Согласно пункту 1 статьи 29 Многосторонней конвенции:

1) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с пунктом 4 статьи 4 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положение, изложенное в пункте 2 статьи 4 Многосторонней конвенции, которое не является предметом оговорки в соответствии с подпунктами b) – d) пункта 3 статьи 4 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Республика Армения	Статья 4(3)
Австрийская Республика	Статья 4(3)
Азербайджанская Республика	Статья 4(3)
Республика Беларусь	Статья 4(3)
Королевство Бельгия	Статья 4(3)
Республика Болгария	Статья 4(3)
Канада	Статья 4(3) и (4)
Китайская Народная Республика	Статья 4(3)
Республика Хорватия	Статья 4(3)
Чешская Республика	Статья 4(3)
Эстонская Республика	Статья 4(3)
Финляндская Республика	Статья 4(3)
Французская Республика	Статья 4(3)

Грузия	Статья 4(3)
Федеративная Республика Германия	Статья 4(3)
Венгрия	Статья 4(3)
Республика Индия	Статья 4(3)
Исламская Республика Иран	Статья 4(3)
Ирландия	Статья 4(3)
Итальянская Республика	Статья 4(3)
Япония	Статья 4(3)
Республика Корея	Статья 4(3)
Кыргызская Республика	Статья 4(3)
Латвийская Республика	Статья 4(3)
Литовская Республика	Статья 4(3)
Великое Герцогство Люксембург	Статья 4(3)
Республика Македония	Статья 4(3)
Малайзия	Статья 4(3)
Республика Молдова	Статья 4(3)
Монголия	Статья 4(3)
Королевство Нидерланды	Статья 4(3)
Королевство Норвегия	Статья 4(3)
Исламская Республика Пакистан	Статья 4(3)
Республика Польша	Статья 4(3)
Государство Катар	Статья 4(3)
Румыния	Статья 4(3)
Российская Федерация	Статья 4(3)
Королевство Саудовская Аравия	Статья 4(3)
Республика Сербия	Статья 4(3)
Республика Сингапур	Статья 4(3)
Словацкая Республика	Статья 4(3)
Республика Словения	Статья 4(3)
Королевство Испания	Статья 4(3)
Королевство Швеция	Статья 4(3)
Швейцарская Конфедерация	Статья 4(3)
Республика Таджикистан	Статья 4(3)
Турецкая Республика	Статья 4(3)
Туркменистан	Статья 4(3)
Украина	Статья 4(3)
Объединенные Арабские Эмираты	Статья 4(3)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Статья 4(3)
Соединенные Штаты Америки	Статья 4(3) и (4)
Республика Узбекистан	Статья 4(3)
Социалистическая Республика Вьетнам	Статья 4(3)

;

2) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с пунктом 5 статьи 6 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, не являются предметом оговорки в соответствии с пунктом 4 статьи 6 Многосторонней конвенции и указанные ниже формулировки их преамбул, за исключением заключенных в угловые скобки, подлежат изменениям в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Текст преамбулы
Республика Армения	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Армения,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и на имущество, <согласились о нижеследующем:>
Азербайджанская Республика	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Азербайджанской Республики руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и> желая заключить Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и на имущество, <согласились о нижеследующем:>
Республика Беларусь	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Беларусь,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и имущество <и подтверждая свое стремление к развитию и углублению взаимных экономических отношений, договорились о следующем:>
Королевство Бельгия	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Бельгия,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доход и на капитал, <договорились о следующем:>
Республика Болгария	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Болгария,> Желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и капитал, <в подтверждении своего стремления к развитию и углублению взаимных экономических отношений, договорились о следующем:>
Канада	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Канады, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и на капитал, <договорились о следующем:>
Китайская Народная Республика	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о нижеследующем:>
Республика Хорватия	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Хорватия,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о нижеследующем:>

Эстонская Республика	<Республика Казахстан и Эстонская Республика,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и на капитал, <договорились о нижеследующем:>
Финляндская Республика	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Финляндской Республики,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о нижеследующем:>
Грузия	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Грузии, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, <договорились о следующем:>
Венгрия	<Республика Казахстан и Венгерская Республика, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и> желая заключить Конвенцию об устранении двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и капитал, <договорились о следующем:>
Республика Индия	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Индия,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, <договорились о следующем:>
Исламская Республика Иран	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Исламской Республики Иран,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал, <договорились о следующем:>
Ирландия	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Ирландии,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <договорились о нижеследующем:>
Итальянская Республика	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Италия, подтверждая свое желание развивать и укреплять экономическое, научное, техническое и культурное сотрудничество между двумя Государствами и> желая заключить Конвенцию по устранению двойного налогообложения в отношении налогов на доход и предотвращению уклонения от налогов, <договорились о нижеследующем:>
Япония	<Республика Казахстан и Япония,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о нижеследующем:>
Республика Корея	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Корея,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращения уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и доход от прироста стоимости имущества, <согласились в следующем:>
Кыргызская Республика	<Республика Казахстан и Кыргызская Республика, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, <договорились о следующем:>
Латвийская Республика	<Республика Казахстан и Латвийская Республика,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, <согласились о нижеследующем:>

Литовская Республика	<Республика Казахстан и Литовская Республика,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, <договорились о следующем:>
Республика Македония	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Македония,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о нижеследующем:>
Малайзия	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Малайзии,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о следующем:>
Республика Молдова	<Республика Казахстан и Республика Молдова, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и на имущество, <договорились о следующем:>
Монголия	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Монголии,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращения уклонения от уплаты налогов на доходы и капитал, <согласились о следующем:>
Королевство Нидерланды	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Нидерландов,> желая заключить между двумя Государствами Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и на капитал, <договорились о следующем:>
Королевство Норвегия	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Норвегия, подтверждая свои стремления развивать и укреплять экономическое, научное, техническое и культурное сотрудничество между обоими Государствами и,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и на капитал, <договорились о нижеследующем:>
Исламская Республика Пакистан	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Исламской Республики Пакистан,> желая заключить Конвенцию об устранении двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <договорились о следующем:>
Республика Польша	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Польша, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и> желая заключить Конвенцию об устранении двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и капитал, <договорились о следующем:>
Государство Катар	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Государства Катар,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о нижеследующем:>
Румыния	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Румынии, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал, <договорились о следующем:>
	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Саудовской Аравии,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и

Королевство Саудовская Аравия	предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о нижеследующем:>
Республика Сербия	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Сербия,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, <согласились о нижеследующем:>
Республика Сингапур	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Сингапур,> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о следующем:>
Словацкая Республика	<Республика Казахстан и Словацкая Республика,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал, <согласились о нижеследующем:>
Республика Словения	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Словения,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, <согласились о нижеследующем:>
Королевство Испания	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Испания,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, <согласились о нижеследующем:>
Королевство Швеция	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Швеция,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения в отношении налогов на доход, <договорились о следующем:>
Швейцарская Конфедерация	<Правительство Республики Казахстан и Швейцарский Федеральный Совет> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал <договорились о нижеследующем:>
Республика Таджикистан	<Республика Казахстан и Республика Таджикистан, руководствуясь стремлением развивать и укреплять экономическое, научно-техническое и культурное сотрудничество между обоими Государствами и> в целях устранения двойного налогообложения доходов и имущества (капитал), <решили заключить настоящее Соглашение и согласились о нижеследующем:>
Турецкая Республика	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики> желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доход <и с целью содействия экономическому сотрудничеству между двумя странами, согласились в следующем:>
Туркменистан	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Туркменистана, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, <договорились о следующем:>
Украина	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Украины,> желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении налоговых уклонений относительно налогов на доходы <и подтверждая свое стремление к развитию и укреплению взаимных экономических отношений, договорились о следующем:>

Объединенные Арабские Эмираты	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Объединенных Арабских Эмиратов, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические отношения> путем заключения Конвенции об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <договорились о нижеследующем:>
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,> Желая заключить Конвенцию об устранении двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доходы и прирост стоимости имущества, <договорились о следующем.>
Соединенные Штаты Америки	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Соединенных Штатов Америки, подтверждая желание развивать и укреплять экономическое, научное, техническое и культурное сотрудничество между обоими Государствами и> желая заключить Конвенцию по избежанию двойного налогообложения и предотвращению уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и капитал, <договорились о следующем:>
Социалистическая Республика Вьетнам	<Правительство Республики Казахстан и Правительство Социалистической Республики Вьетнам, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Договаривающимися Государствами> и желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, <согласились о нижеследующем:>

;

3) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с подпунктом с) пункта 17 статьи 7 Многосторонней конвенции применяет Упрощенное положение об ограничении льгот в соответствии с пунктом 6 статьи 7 Многосторонней конвенции ко всем двусторонним международным соглашениям об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенным Республикой Казахстан с иностранными государствами;

4) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с подпунктом а) пункта 17 статьи 7 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, не являются предметом оговорки в соответствии с подпунктом b) пункта 15 статьи 7 Многосторонней конвенции и содержат положения, изложенные в пункте 2 статьи 7 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Республика Беларусь	Статьи 11(8) и 12(7)
Королевство Бельгия	Статьи 11(8) и 12(7)
Республика Болгария	Статьи 11(8) и 12(8)
Канада	Статьи 11(8) и 12(7)
Финляндская Республика	Статьи 11(8) и 12(7)
Французская Республика	Статьи 11(8) и 12(8)
Грузия	Статьи 11(8) и 12(7)

Венгрия	Статьи 11(8) и 12(7)
Ирландия	Статья 29
Итальянская Республика	Статья 29
Кыргызская Республика	Статьи 11(8) и 12(7)
Латвийская Республика	Статья 28
Литовская Республика	Статья 28
Великое Герцогство Люксембург	Статьи 11(9) и 12(7)
Малайзия	Статьи 11(8) и 12(7)
Республика Молдова	Статьи 11(8) и 12(7)
Монголия	Статьи 11(8) и 12(7)
Королевство Нидерланды	Статья XI(2) Протокола
Королевство Норвегия	Статьи 11(8) и 12(9)
Исламская Республика Пакистан	Статьи 11(8) и 12(7)
Республика Польша	Статьи 11(7) и 12(7)
Румыния	Статьи 11(8) и 12(7)
Королевство Саудовская Аравия	Статья 28
Республика Сербия	Статьи 10(7), 11(8), 12(7) и 13(7)
Республика Сингапур	Статьи 11(8) и 12(7)
Королевство Швеция	Статья 27(2), (3) и (4)
Республика Таджикистан	Статьи 11(8) и 12(7)
Турецкая Республика	Статья 27
Туркменистан	Статьи 11(8) и 12(7)
Украина	Статьи 11(7) и 12(6)
Объединенные Арабские Эмираты	Статьи 11(7) и 12(7)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Статьи 11(9), 12(8), 21 и 23(2)
Республика Узбекистан	Статьи 11(8) и 12(7)

;

5) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с подпунктом с) пункта 17 статьи 7 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положения, изложенные в пункте 14 статьи 7 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Королевство Швеция	Статья 27(1) и (4)
Соединенные Штаты Америки	Статья 21

;

6) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с пунктом 4 статьи 8 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от

налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положения, изложенные в пункте 1 статьи 8 Многосторонней конвенции, которые не являются предметом оговорки в соответствии с подпунктом б) пункта 3 статьи 8 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Австрийская Республика	Статья 10(2)(a)
Королевство Бельгия	Статья 10(2)(a)
Канада	Статья 10(2)(a)
Республика Хорватия	Статья 10(2)(a)
Эстонская Республика	Статья 10(2)(a)
Финляндская Республика	Статья 10(2)(a)
Французская Республика	Статья 10(2)(a)
Федеративная Республика Германия	Статья 10(2)(a)
Венгрия	Статья 10(2)(a)
Исламская Республика Иран	Статья 10(2)(a)
Ирландия	Статья 10(2)(a)
Итальянская Республика	Статья 10(2)(a)
Япония	Статья 10(2)(a)
Республика Корея	Статья 10(2)(a)
Латвийская Республика	Статья 10(2)(a)
Литовская Республика	Статья 10(2)(a)
Великое Герцогство Люксембург	Статья 10(2)(a)
Республика Македония	Статья 10(2)(a)
Республика Молдова	Статья 10(2)(a)
Королевство Нидерланды	Статья 10(2)(a)
Королевство Норвегия	Статья 10(2)(a)
Исламская Республика Пакистан	Статья 10(2)(a)
Республика Польша	Статья 10(2)(a)
Государство Катар	Статья 10(2)(a)
Республика Сербия	Статья 10(2)(1)
Республика Сингапур	Статья 10(2)(a)
Словацкая Республика	Статья 10(2)(a)
Республика Словения	Статья 10(2)(a)
Королевство Испания	Статья 10(2)(a)
Королевство Швеция	Статья 10(2)(a)
Швейцарская Конфедерация	Статья 10(2)(a)
Республика Таджикистан	Статья 10(2)(a)
Украина	Статья 10(2)(a)
Объединенные Арабские Эмираты	Статья 10(2)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Статья 10(2)(a)
Соединенные Штаты Америки	Статья 10(2)(a)

;

7) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с пунктом 8 статьи 9 Многосторонней конвенции применяет пункт 4 статьи 9 Многосторонней конвенции ко всем двусторонним международным соглашениям об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенным Республикой Казахстан с иностранными государствами;

8) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с пунктом 7 статьи 9 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положение, изложенное в пункте 1 статьи 9 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Республика Армения	Статья 13(2)
Королевство Бельгия	Статья 13(2)
Республика Болгария	Статья 13(2)
Канада	Статья 13(2)
Республика Хорватия	Статья 13(4)
Чешская Республика	Статья 13(2)
Эстонская Республика	Статья 13(1)
Финляндская Республика	Статья 13(2)
Французская Республика	Статья 13(1)(b)
Грузия	Статья 13(2)
Федеративная Республика Германия	Статья 13(2)
Республика Индия	Статья 13(4)
Исламская Республика Иран	Статья 13(4)
Ирландия	Статья 13(4)(a) и (b)
Япония	Статья 13(2)
Республика Корея	Статья 13(2)
Кыргызская Республика	Статья 13(2)
Латвийская Республика	Статья 13(1)
Литовская Республика	Статья 13(1)
Великое Герцогство Люксембург	Статья 13(4)
Республика Македония	Статья 13(4)
Малайзия	Статья 14(2)
Республика Молдова	Статья 13(2)
Королевство Нидерланды	Статья 13(2)
Королевство Норвегия	Статья 13(2)
Исламская Республика Пакистан	Статья 13(2)

Республика Польша	Статья 13(2)
Румыния	Статья 14(1)
Российская Федерация	Статья 13(1)
Республика Сербия	Статья 14(4)
Республика Сингапур	Статья 13(2)
Словацкая Республика	Статья 13(2)
Республика Словения	Статья 13(4)
Королевство Испания	Статья 13(4)
Королевство Швеция	Статья 13(2)
Республика Таджикистан	Статья 13(2)
Туркменистан	Статья 14(2)
Украина	Статья 13(2)
Объединенные Арабские Эмираты	Статья 13(2)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Статья 13(2)
Соединенные Штаты Америки	Статья 13(2)
Социалистическая Республика Вьетнам	Статья 13(2)

;

9) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с пунктом 5 статьи 12 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положение, изложенное в подпункте а) пункта 3 статьи 12 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Республика Армения	Статья 5(5)
Австрийская Республика	Статья 5(5)
Азербайджанская Республика	Статья 5(5)
Республика Беларусь	Статья 5(5)
Королевство Бельгия	Статья 5(5)
Республика Болгария	Статья 5(5)
Канада	Статья 5(5)
Китайская Народная Республика	Статья 5(5)
Республика Хорватия	Статья 5(5)
Чешская Республика	Статья 5(5)
Эстонская Республика	Статья 5(5)
Финляндская Республика	Статья 5(5)
Французская Республика	Статья 5(5)
Грузия	Статья 5(5)
Федеративная Республика Германия	Статья 5(5)
Венгрия	Статья 5(5)
Республика Индия	Статья 5(5)

Исламская Республика Иран	Статья 5(5)
Ирландия	Статья 5(5)
Итальянская Республика	Статья 5(4)
Япония	Статья 5(5)
Республика Корея	Статья 5(5)
Кыргызская Республика	Статья 5(4)
Латвийская Республика	Статья 5(5)
Литовская Республика	Статья 5(5)
Великое Герцогство Люксембург	Статья 5(5)(a)
Республика Македония	Статья 5(5)
Малайзия	Статья 5(5)
Республика Молдова	Статья 5(5)
Монголия	Статья 5(5)
Королевство Нидерланды	Статья 5(5)
Королевство Норвегия	Статья 5(5)
Исламская Республика Пакистан	Статья 5(5)
Республика Польша	Статья 5(5)
Государство Катар	Статья 5(4)
Румыния	Статья 5(5)
Российская Федерация	Статья 5(5)
Королевство Саудовская Аравия	Статья 5(5)(a)
Республика Сербия	Статья 5(5)
Республика Сингапур	Статья 5(5)
Словацкая Республика	Статья 5(5)
Республика Словения	Статья 5(5)
Королевство Испания	Статья 5(5)
Королевство Швеция	Статья 5(4)
Швейцарская Конфедерация	Статья 5(5)
Республика Таджикистан	Статья 5(5)
Турецкая Республика	Статья 5(4)
Туркменистан	Статья 5(5)
Украина	Статья 5(5)
Объединенные Арабские Эмираты	Статья 5(5)(a)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Статья 5(5)
Соединенные Штаты Америки	Статья 5(5)
Республика Узбекистан	Статья 5(5)
Социалистическая Республика Вьетнам	Статья 5(5)(a)

;

10) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с пунктом 6 статьи 12 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от

налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положение, изложенное в подпункте b) пункта 3 статьи 12 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Республика Армения	Статья 5(6)
Австрийская Республика	Статья 5(6)
Азербайджанская Республика	Статья 5(6)
Республика Беларусь	Статья 5(6)
Королевство Бельгия	Статья 5(6)
Республика Болгария	Статья 5(6)
Канада	Статья 5(6)
Китайская Народная Республика	Статья 5(6)
Республика Хорватия	Статья 5(6)
Чешская Республика	Статья 5(6)
Эстонская Республика	Статья 5(6)
Финляндская Республика	Статья 5(6)
Французская Республика	Статья 5(6)
Грузия	Статья 5(6)
Федеративная Республика Германия	Статья 5(6)
Венгрия	Статья 5(6)
Республика Индия	Статья 5(7)
Исламская Республика Иран	Статья 5(6)
Ирландия	Статья 5(6)(a)
Итальянская Республика	Статья 5(5)
Япония	Статья 5(6)
Республика Корея	Статья 5(6)
Кыргызская Республика	Статья 5(5)
Латвийская Республика	Статья 5(6)
Литовская Республика	Статья 5(6)
Великое Герцогство Люксембург	Статья 5(6)
Республика Македония	Статья 5(6)
Малайзия	Статья 5(5)
Республика Молдова	Статья 5(6)
Монголия	Статья 5(6)
Королевство Нидерланды	Статья 5(6)
Королевство Норвегия	Статья 5(6)
Исламская Республика Пакистан	Статья 5(6)
Республика Польша	Статья 5(6)
Государство Катар	Статья 5(6)
Румыния	Статья 5(7)
Российская Федерация	Статья 5(6)

Королевство Саудовская Аравия	Статья 5(6)
Республика Сербия	Статья 5(6)
Республика Сингапур	Статья 5(6)
Словацкая Республика	Статья 5(6)
Республика Словения	Статья 5(6)
Королевство Испания	Статья 5(6)
Королевство Швеция	Статья 5(5)
Швейцарская Конфедерация	Статья 5(6)
Республика Таджикистан	Статья 5(6)
Турецкая Республика	Статья 5(5)
Туркменистан	Статья 5(7)
Украина	Статья 5(6)
Объединенные Арабские Эмираты	Статья 5(6)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Статья 5(6)
Соединенные Штаты Америки	Статья 5(6)
Республика Узбекистан	Статья 5(6)
Социалистическая Республика Вьетнам	Статья 5(6)

;

11) Республика Казахстан в соответствии с пунктом 7 статьи 13 Многосторонней конвенции выбирает вариант А в соответствии с пунктом 1 статьи 13 Многосторонней конвенции;

12) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с пунктом 7 статьи 13 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положение, изложенное в подпункте а) пункта 5 статьи 13 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Республика Армения	Статья 5(4)
Австрийская Республика	Статья 5(4)
Азербайджанская Республика	Статья 5(4)
Республика Беларусь	Статья 5(4)
Королевство Бельгия	Статья 5(4)
Республика Болгария	Статья 5(4)
Канада	Статья 5(4)
Китайская Народная Республика	Статья 5(4)
Республика Хорватия	Статья 5(4)
Чешская Республика	Статья 5(4)
Эстонская Республика	Статья 5(4)
Финляндская Республика	Статья 5(4)
Французская Республика	Статья 5(4)

Грузия	Статья 5(4)
Федеративная Республика Германия	Статья 5(4)
Венгрия	Статья 5(4)
Республика Индия	Статья 5(4)
Исламская Республика Иран	Статья 5(4)
Ирландия	Статья 5(4)
Итальянская Республика	Статья 5(3)
Япония	Статья 5(4)
Республика Корея	Статья 5(4)
Кыргызская Республика	Статья 5(3)
Латвийская Республика	Статья 5(4)
Литовская Республика	Статья 5(4)
Великое Герцогство Люксембург	Статья 5(4)
Республика Македония	Статья 5(4)
Малайзия	Статья 5(4)
Республика Молдова	Статья 5(4)
Монголия	Статья 5(4)
Королевство Нидерланды	Статья 5(4)
Королевство Норвегия	Статья 5(4)
Исламская Республика Пакистан	Статья 5(4)
Республика Польша	Статья 5(4)
Государство Катар	Статья 5(3)
Румыния	Статья 5(4)
Российская Федерация	Статья 5(4)
Королевство Саудовская Аравия	Статья 5(4)
Республика Сербия	Статья 5(4)
Республика Сингапур	Статья 5(4)
Словацкая Республика	Статья 5(4)
Республика Словения	Статья 5(4)
Королевство Испания	Статья 5(4)
Королевство Швеция	Статья 5(3)
Швейцарская Конфедерация	Статья 5(4)
Республика Таджикистан	Статья 5(4)
Турецкая Республика	Статья 5(3)
Туркменистан	Статья 5(4)
Украина	Статья 5(4)
Объединенные Арабские Эмираты	Статья 5(4)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Статья 5(4)
Соединенные Штаты Америки	Статья 5(4)
Республика Узбекистан	Статья 5(4)
Социалистическая Республика Вьетнам	Статья 5(4)

;

13) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с частью i) подпункта б) пункта 6 статьи 16 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положение, предусматривающее, что заявление, о котором говорится в первом предложении пункта 1 статьи 16 Многосторонней конвенции, должно быть представлено в течение определенного периода времени, составляющего менее чем три года с момента первого уведомления о действии, приводящем к налогообложению не в соответствии с положениями двусторонних международных договоров об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенных Республикой Казахстан с иностранными государствами:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Канада	Статья 25(1), второе предложение
Исламская Республика Иран	Статья 25(1), второе предложение
Итальянская Республика	Статья 25(1), второе предложение

;

14) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с частью ii) подпункта б) пункта 6 статьи 16 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положение, предусматривающее, что заявление, о котором говорится в первом предложении пункта 1 статьи 16 Многосторонней конвенции, должно быть представлено в течение определенного периода времени, составляющего не менее трех лет с момента первого уведомления о действии, приводящем к налогообложению не в соответствии с положениями двусторонних международных договоров об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенных Республикой Казахстан с иностранными государствами:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Республика Армения	Статья 24(1), второе предложение
Австрийская Республика	Статья 25(1), второе предложение
Азербайджанская Республика	Статья 25(1), второе предложение
Республика Беларусь	Статья 25(1), второе предложение
Королевство Бельгия	Статья 25(1), второе предложение
Республика Болгария	Статья 25(1), второе предложение
Китайская Народная Республика	Статья 25(1), второе предложение
Республика Хорватия	Статья 24(1), второе предложение

Чешская Республика	Статья 25(1), второе предложение
Эстонская Республика	Статья 25(1), второе предложение
Финляндская Республика	Статья 23(1), второе предложение
Французская Республика	Статья 25(1), второе предложение
Грузия	Статья 26(1), второе предложение
Федеративная Республика Германия	Статья 25(1), второе предложение
Венгрия	Статья 25(1), второе предложение
Республика Индия	Статья 26(1), второе предложение
Ирландия	Статья 25(1), второе предложение
Япония	Статья 24(1), второе предложение
Республика Корея	Статья 25(1), второе предложение
Кыргызская Республика	Статья 25(1)
Латвийская Республика	Статья 26(1), второе предложение
Литовская Республика	Статья 26(1), второе предложение
Великое Герцогство Люксембург	Статья 24(1), второе предложение
Республика Македония	Статья 23(1), второе предложение
Малайзия	Статья 25(1), второе предложение
Республика Молдова	Статья 25(1), второе предложение
Монголия	Статья 25(1), второе предложение
Королевство Нидерланды	Статья 27(1), второе предложение
Королевство Норвегия	Статья 26(1), второе предложение
Исламская Республика Пакистан	Статья 25(1), второе предложение
Республика Польша	Статья 25(1), второе предложение
Государство Катар	Статья 24(1), второе предложение
Румыния	Статья 27(1), второе предложение
Российская Федерация	Статья 25(1), второе предложение
Королевство Саудовская Аравия	Статья 24(1), второе предложение
Республика Сербия	Статья 27(1), второе предложение
Республика Сингапур	Статья 24(1), второе предложение
Словацкая Республика	Статья 25(1), второе предложение
Республика Словения	Статья 24(1), второе предложение
Королевство Испания	Статья 24(1), второе предложение
Королевство Швеция	Статья 24(1), второе предложение
Швейцарская Конфедерация	Статья 25(1), второе предложение
Республика Таджикистан	Статья 25(1), второе предложение
Туркменистан	Статья 26(1), второе предложение
Украина	Статья 24(1), второе предложение
Объединенные Арабские Эмираты	Статья 26(1), второе предложение
Республика Узбекистан	Статья 25(1), второе предложение
Социалистическая Республика Вьетнам	Статья 26(1), второе предложение

15) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с частью ii) подпункта с) пункта 6 статьи 16 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, не содержат положение, указанное в части ii) подпункта b) пункта 4 статьи 16 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция
Канада
Исламская Республика Иран
Итальянская Республика
Республика Корея
Малайзия
Швейцарская Конфедерация
Турецкая Республика
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

;

16) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с частью i) подпункта d) пункта 6 статьи 16 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, не содержат положение, указанное в части i) подпункта с) пункта 4 статьи 16 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция
Исламская Республика Пакистан
Республика Польша
Российская Федерация

;

17) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с частью ii) подпункта d) пункта 6 статьи 16 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, не содержат положение, указанное в части ii) подпункта с) пункта 4 статьи 16 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция
Королевство Бельгия
Итальянская Республика
Республика Македония

Республика Молдова
Исламская Республика Пакистан
Республика Польша
Российская Федерация
Республика Таджикистан
Украина
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

;

18) Республика Казахстан заявляет, что в соответствии с пунктом 4 статьи 17 Многосторонней конвенции следующие двусторонние международные соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, заключенные Республикой Казахстан с иностранными государствами, содержат положение, изложенное в пункте 2 статьи 17 Многосторонней конвенции:

Другая договаривающаяся юрисдикция	Положение
Республика Армения	Статья 9(2)
Австрийская Республика	Статья 9(2)
Азербайджанская Республика	Статья 9(2)
Республика Болгария	Статья 9(2)
Китайская Народная Республика	Статья 9(2)
Республика Хорватия	Статья 9(2)
Эстонская Республика	Статья 9(2)
Финляндская Республика	Статья 9(2)
Французская Республика	Статья 9(2)
Грузия	Статья 9(2)
Исламская Республика Иран	Статья 9(2)
Ирландия	Статья 9(2)
Япония	Статья 9(2)
Республика Корея	Статья 9(2)
Кыргызская Республика	Статья 9(2)
Латвийская Республика	Статья 9(2)
Литовская Республика	Статья 9(2)
Великое Герцогство Люксембург	Статья 9(2)
Республика Македония	Статья 9(2)
Республика Молдова	Статья 9(2)
Монголия	Статья 9(2)
Королевство Нидерланды	Статья 9(2)
Республика Польша	Статья 9(2)
Государство Катар	Статья 9(2)
Королевство Саудовская Аравия	Статья 9(2)
Республика Сербия	Статья 9(2)

Республика Сингапур	Статья 9(2)
Словацкая Республика	Статья 9(2)
Республика Словения	Статья 9(2)
Королевство Испания	Статья 9(2)
Королевство Швеция	Статья 9(2)
Республика Таджикистан	Статья 9(2)
Турецкая Республика	Статья 9(2)
Туркменистан	Статья 9(2)
Украина	Статья 9(2)
Объединенные Арабские Эмираты	Статья 9(2)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Статья 9(2)
Соединенные Штаты Америки	Статья 7(2)
Республика Узбекистан	Статья 9(2)

Президент Республики Казахстан

К. ТОКАЕВ

Неофициальный перевод

Протокол подписания

Республика Казахстан

Многосторонняя конвенция по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения

25 июня 2018 года в Астане, Казахстан, г-н Бакыт Султанов, министр финансов Республики Казахстан, наделенный всеми полномочиями от имени своего Правительства, подписал:

Многосторонняя конвенция по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения, совершенную в Париже 24 ноября 2016 г.

В соответствии со статьями 28(7) и 29 (4) Конвенции Республика Казахстан представила после подписания предварительный список ожидаемых оговорок и уведомлений.

В удостоверение чего этот протокол был составлен и подписан г-жой Жозе Фекто (Josee Fecteau), заместителем директора по правовым вопросам, в двух экземплярах, один из которых будет храниться в архивах ОЭСР, а другой передан в Республику Казахстан

Заместитель директора по правовым вопросам
Жозе Фекто (Josee Fecteau)

Салықтық базаны бүркемелеуге және пайданы салық салу аясынан алып кетуге қарсы іс-қимыл жасау мақсатында салықтық келісімдерге қатысты шараларды орындау

жөніндегі көпжақты конвенцияның қол қою хаттамасының қазақ тіліндегі мәтінінің түпнұсқа тілдегі мәтінге сәйкес келетінін растаймын.

Қазақстан Республикасы
Қаржы министрлігі
Құжат айналымы Департаменті
Құжаттарды редакциялау және
лингвистиканың сараптау
басқармасының басшысы

Б. М. Ахметжанова

Неофициальный перевод

Многосторонняя конвенция по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения

Стороны настоящей Конвенции,

признавая, что правительства несут значительные потери бюджета в части налога на прибыль организаций из-за агрессивного международного налогового планирования, в результате которых прибыль искусственно выводится на территории, где она не облагается налогом или облагается по пониженной ставке;

принимая во внимание то, что размывание налоговой базы и вывод прибыли из-под налогообложения (далее - BEPS) является актуальной проблемой не только для промышленно развитых стран, но и для формирующихся экономик и развивающихся стран;

признавая важность обеспечения того, чтобы прибыль облагалась налогом по месту ведения основной экономической деятельности, в результате которой формируется прибыль и создается стоимость;

поддерживая пакет мер, разработанных в соответствии с Планом ОЭСР/"Группы двадцати" по BEPS (далее - ОЭСР/G20 План BEPS);

отмечая, что ОЭСР/G20 План BEPS включал в себя меры, относящиеся к налоговым соглашениям, для решения вопросов применения гибридных схем снижения налоговой нагрузки, предотвращения злоупотреблений положениями соглашений, решения вопроса искусственного избежания статуса постоянного представительства и совершенствования процедуры разрешения споров;

осознавая необходимость обеспечения быстрого, скоординированного и согласованного внедрения на многосторонней основе мер BEPS, связанных с налоговыми соглашениями;

отмечая необходимость обеспечения того, чтобы существующие соглашения об избежании двойного налогообложения по налогам на доход толковались в целях устранения двойного налогообложения в отношении налогов, на которые распространяются данные соглашения, не создавая возможности для

неналогообложения или пониженного налогообложения посредством избежания или уклонения от уплаты налогов (в том числе через использование резидентами третьих юрисдикций преимуществ соглашений, нацеленных на получение льгот, предусмотренных такими соглашениями);

признавая необходимость эффективного механизма внедрения согласованных изменений скоординированным и рациональным способом в отношении всех существующих соглашений об избежании двойного налогообложения по налогам на доход без необходимости проводить двусторонние переговоры по каждому такому соглашению;

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I. СФЕРА ДЕЙСТВИЯ И ТОЛКОВАНИЕ ТЕРМИНОВ

Статья 1 - Сфера действия Конвенции

Настоящая Конвенция изменяет все Налоговые соглашения, на которые распространяется настоящая Конвенция, определенные в подпункте а) пункта 1 статьи 2 "Толкование терминов".

Статья 2 - Толкование терминов

1. В целях настоящей Конвенции применяются следующие понятия:

а) Термин "Налоговое соглашение, на которое распространяется настоящая Конвенция" означает соглашение об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доход (вне зависимости от того, распространяется ли оно на другие налоги):

i) которое действует в отношении двух или более:

А) Сторон; и/или

В) юрисдикций или территорий, являющихся сторонами вышеуказанного соглашения и за чьи международные отношения ответственной является Сторона; и

ii) в отношении которого каждая Сторона уведомила Депозитария о включении соглашения вместе с любыми изменяющими его документами или приложениями (с указанием названия, имен сторон, даты подписания и, если это приемлемо в момент подачи уведомления, даты вступления в силу) в список соглашений, на которые распространяется действие настоящей Конвенции.

b) Термин "Сторона" означает:

i) государство, в отношении которого настоящая Конвенция вступила в силу в соответствии со статьей 34 (Вступление в силу); или

ii) юрисдикция, которая подписала настоящую Конвенцию в соответствии с подпунктом b) или c) пункта 1 статьи 27 (Подписание и ратификация, принятие или утверждение), и для которой настоящая Конвенция вступила в силу в соответствии со статьей 34 (Вступление в силу).

с) Термин "Договаривающаяся юрисдикция" означает сторону Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

д) Термин "Подписавшая сторона" означает государство или юрисдикцию, которая подписала настоящую Конвенцию, но в отношении которой Конвенция еще не вступила в силу.

2. При применении Стороной настоящей Конвенции в любое время любой термин, не определенный в ней, если из контекста не вытекает иное, имеет то значение, которое ему в это время придается соответствующим Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция.

ЧАСТЬ II. ГИБРИДНЫЕ СХЕМЫ СНИЖЕНИЯ НАЛОГОВОЙ НАГРУЗКИ

Статья 3 - Фискально-прозрачные лица

1. В целях применения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, доход, полученный лицом или через него, или с помощью структуры, которые считаются полностью или частично прозрачными с точки зрения налогообложения согласно налоговому законодательству любой из Договаривающихся Юрисдикций, рассматривается в качестве дохода резидента Договаривающейся Юрисдикции, но только в той части, в которой такой доход считается доходом резидента этой Юрисдикции для целей налогообложения в этой Договаривающейся Юрисдикции.

2. Положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, требующие от Договаривающейся Юрисдикции освобождения дохода от налогообложения или предоставления зачета на сумму налога, уплаченного в отношении дохода, полученного резидентом этой Договаривающейся Юрисдикции, который может облагаться налогом в другой Договаривающейся Юрисдикции на основании положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, не применяются в той степени, в которой такие положения предусматривают возможность налогообложения в этой другой Договаривающейся Юрисдикции, только на основании того, что упомянутый доход является также доходом, полученным резидентом этой другой Договаривающейся Юрисдикции.

3. В отношении Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, в отношении которых одна или несколько Сторон сделали оговорку, изложенную в подпункте а) пункта 3 статьи 11 (Применение налоговых соглашений в целях ограничения прав Стороны в отношении налогообложения своих резидентов), следующее предложение будет включено в конце пункта 1: "Ни в коем случае положения настоящего пункта не должны рассматриваться как ограничивающие право Договаривающейся Юрисдикции облагать налогами резидентов этой Договаривающейся Юрисдикции".

4. Пункт 1 (с учетом изменений, которые могут быть установлены пунктом 3) применяется вместо или при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, в той степени, в которой доход, полученный через лиц или структуры, которые считаются прозрачными с точки зрения налогообложения в соответствии налоговым законодательством любой из Договаривающихся Юрисдикций (либо согласно общему правилу, либо детальному определению конкретных форм и типов таких лиц или структур), считается доходом резидента Договаривающейся Юрисдикции.

5. Сторона может оставить за собой право:

а) не применять полностью настоящую статью в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция;

б) не применять пункт 1 в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, изложенные в пункте 4;

с) не применять пункт 1 в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, изложенные в пункте 4, отказывающие в предоставлении льгот по соглашению в отношении дохода, полученного лицом или через него, или с помощью структуры, которые учреждены в третьей юрисдикции;

д) не применять пункт 1 в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, изложенные в пункте 4, детально определяющие конкретные формы и типы таких лиц или структур;

е) не применять пункт 1 в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, изложенные в пункте 4, детально определяющие конкретные формы и типы таких лиц или структур, и отказывающие в предоставлении льгот по соглашению в отношении дохода, полученного лицом или через него, или с помощью структуры, которые учреждены в третьей юрисдикции;

ф) не применять пункт 2 в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция;

г) применять пункт 1 только в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, изложенные в пункте 4, детально определяющие конкретные формы и типы таких лиц или структур.

6. Каждая сторона, которая не сделала оговорку согласно подпункту а) или б) пункта 5, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое Налоговое соглашение, на которое распространяется настоящая Конвенция, положения, изложенные в пункте 4, которые не являются предметом оговорки в соответствии с подпунктами с) по е)

пункта 5, и если содержит, указать номер статьи и пункта каждого такого положения. В случае, когда Сторона, которая сделала оговорку, указанную в подпункте g) пункта 5, уведомление согласно предыдущему предложению ограничивается Налоговыми соглашениями, на которые распространяется настоящая Конвенция, в отношении которых сделана эта оговорка. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении таких положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, данные положения заменяются положениями пункта 1 (с учетом изменений, которые могут быть установлены пунктом 3) в той степени, как это предусмотрено пунктом 4. В противном случае, пункт 1 (с учетом изменений, которые могут быть установлены пунктом 3) заменяет собой положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той степени, в которой эти положения несовместимы с пунктом 1 (с учетом изменений, которые могут быть установлены пунктом 3).

Статья 4 - Лица с двойным резидентством

1. Если согласно положениям Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, лицо, иное чем физическое, признается резидентом более чем одной Договаривающейся Юрисдикции, компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций путем взаимного согласия стремятся определить Договаривающуюся Юрисдикцию, резидентом которой считается такое лицо для целей Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, учитывая расположение его места фактического управления, места инкорпорации или любое аналогичное место его учреждения, а также другие имеющие значение факторы. При отсутствии такого согласия, этому лицу не предоставляются какие-либо льготы или освобождение от налогов, предусмотренные Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, если только компетентными органами Договаривающихся Юрисдикций не будет согласовано в какой мере и каким способом.

2. Пункт 1 применяется вместо или при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, устанавливающих правила признания лица, не являющегося физическим лицом, резидентом одной из Договаривающихся Юрисдикций в случаях, когда такое лицо в противном случае могло бы считаться резидентом более чем одной Договаривающейся Юрисдикции. Однако пункт 1 не применяется к положениям Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, касающимся определения резидентства компании, участвующей в соглашении о создании двойной зарегистрированной (листинговой) компании (dual-listed company arrangements).

3. Сторона может оставить за собой право:

а) не применять полностью настоящую статью в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция;

b) не применять полностью настоящую статью в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, касающиеся случаев, когда лицо, иное чем физическое, является резидентом более чем одной Договаривающейся Юрисдикции, и требующие достижения взаимного согласия компетентных органов Договаривающихся Юрисдикций по признанию такого лица резидентом одной из Договаривающейся Юрисдикции;

c) не применять полностью настоящую статью в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, касающиеся случаев, когда лицо, иное чем физическое, является резидентом более чем одной Договаривающейся Юрисдикции, и устанавливают отказ в предоставлении льгот по соглашению без требования достижения взаимного согласия компетентных органов Договаривающихся Юрисдикций по признанию такого лица резидентом одной из Договаривающейся Юрисдикции;

d) не применять полностью настоящую статью в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, касающиеся случаев, когда лицо, иное чем физическое, является резидентом более чем одной Договаривающейся Юрисдикции, и требуют достижения взаимного согласия компетентных органов Договаривающихся Юрисдикций по признанию такого лица резидентом одной из Договаривающейся Юрисдикции, и которые устанавливают правила применения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, в отношении такого лица, если такое согласие не может быть достигнуто;

e) заменить последнее предложение пункта 1 для целей своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, текстом следующего содержания: "При отсутствии такого согласия этому лицу не предоставляются какие-либо льготы или освобождение от налогов, предусмотренные Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция.";

f) не применять полностью настоящую статью в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, со Сторонами, которые сделали оговорку согласно подпункту e).

4. Каждая сторона, которая не сделала оговорку согласно подпункту a) пункта 3, должна уведомить Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которое распространяется настоящая Конвенция, положения, изложенные в пункте 2, которые не являются предметом оговорки в соответствии с подпунктами с b) по d) пункта 3, и в случае наличия указать номер статьи и пункта каждого такого положения. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, такое положение заменяется положениями

пункта 1. В противном случае, пункт 1 заменяет собой положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той степени, в которой эти положения несовместимы с пунктом 1.

Статья 5 - Применение методов устранения двойного налогообложения

1. Сторона может выбрать либо пункты 2 и 3 (Вариант А), либо пункты 4 и 5 (Вариант В), либо пункты 6 и 7 (Вариант С), либо может не выбирать ни один из Вариантов. Если каждая Договаривающаяся Юрисдикция Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, выбирает разные Варианты (или если одна Договаривающаяся Юрисдикция выбирает применение Варианта, а другая не выбирает ни один из Вариантов), то Вариант, выбранный каждой Договаривающейся Юрисдикцией, применяется к ее резидентам.

Вариант А

2. Положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые в противном случае освобождают полученный доход или капитал, которым владеет резидент Договаривающейся Юрисдикции, от налогообложения в этой Договаривающейся Юрисдикции в целях устранения двойного налогообложения, не применяются, если другая Договаривающаяся Юрисдикция при применении положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, освобождает такой доход или капитал от налогообложения или применяет пониженную ставку налога, по которой данный доход или капитал может облагаться. В последнем случае, первая упомянутая Договаривающаяся Юрисдикция предоставляет вычет по налогу на доход или капитал такого резидента в размере, равном налогу, уплаченному в этой другой Договаривающейся Юрисдикции. Однако данный вычет не должен превышать сумму налога, рассчитанную до предоставления вычета с таких видов дохода и капитала, которые могут облагаться налогами в этой другой Договаривающейся Юрисдикции.

3. Пункт 2 применяется в отношении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, согласно которому в противном случае Договаривающаяся Юрисдикция должна освобождать от налогообложения доход или капитал, указанный в этом пункте.

Вариант В

4. Положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые в противном случае освобождают полученный доход резидента Договаривающейся Юрисдикции от налогообложения в этой Договаривающейся Юрисдикции с целью устранения двойного налогообложения на основании того, что такой доход рассматривается в этой Договаривающейся Юрисдикции в качестве дивидендов, не применяются, если такой доход подлежит вычету для целей определения налогооблагаемой прибыли резидента другой Договаривающейся

Юрисдикции в соответствии с законодательством этой другой Договаривающейся Юрисдикции. В таком случае, первая упомянутая Договаривающаяся Юрисдикция предоставляет вычет по налогу на доход такого резидента в размере, равном налогу на доход, уплаченному в этой другой Договаривающейся Юрисдикции. Однако данный вычет не должен превышать сумму налога на доход, рассчитанную до предоставления вычета с такого дохода, который может облагаться налогами в этой другой Договаривающейся Юрисдикции.

5. Пункт 4 применяется в отношении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, согласно которому в противном случае Договаривающаяся Юрисдикция освобождала бы от налогообложения доход, указанный в этом пункте.

Вариант С

6. а) Если резидент Договаривающейся Юрисдикции получает доход или владеет капиталом, который может облагаться налогом в другой Договаривающейся Юрисдикции в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (за исключением тех случаев, когда такие положения позволяют осуществлять налогообложение в этой другой Договаривающейся Юрисдикции только на том основании, что данный доход также является доходом резидента этой другой Договаривающейся Юрисдикции), первая упомянутая Договаривающаяся Юрисдикция предоставляет:

- i) вычет по налогу на доход этого резидента в размере, равном налогу на доход, уплаченному в этой другой Договаривающейся Юрисдикции;
- ii) вычет по налогу на капитал этого резидента в размере, равном налогу на капитал, уплаченному в этой другой Договаривающейся Юрисдикции.

Данный вычет, однако, не должен превышать ту часть налога на доход или капитал, рассчитанную до того, как был предоставлен вычет, которая относится к доходу или капиталу, которые могут облагаться налогом в этой другой Договаривающейся Юрисдикции.

б) Если в соответствии с любым положением Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, доход, полученный резидентом Договаривающейся Юрисдикции, или принадлежащий ему капитал, освобождается от налогообложения в этой Договаривающейся Юрисдикции, такая Договаривающаяся Юрисдикция может, тем не менее, при расчете суммы налога на оставшуюся часть дохода или капитала такого резидента учесть этот освобожденный от налогообложения доход или капитал.

7. Пункт 6 применяется вместо положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, согласно которым в целях устранения двойного налогообложения Договаривающаяся Юрисдикция должна освободить от

налога в этой Договаривающейся Юрисдикции доход, полученный резидентом этой Договаривающейся Юрисдикции, или принадлежащий ему капитал, который в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, может облагаться налогами в другой Договаривающейся Юрисдикции.

8. Сторона, которая не выбрала ни один из Вариантов согласно пункту 1, может оставить за собой право полного неприменения данной Статьи в отношении одного или нескольких указанных Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, (или в отношении всех ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция).

9. Сторона, которая не выбрала для применения Вариант С, может оставить за собой право в отношении одного или нескольких указанных Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция (или в отношении всех ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция), не разрешать другой (другим) Договаривающейся Юрисдикции (Договаривающимся Юрисдикциям) применять Вариант С.

10. Каждая Сторона, которая выбирает какой-либо Вариант согласно пункту 1, уведомляет Депозитария о своем выборе Варианта. Такое уведомление также включает :

а) в случае, если Сторона выбирает Вариант А, список всех ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые содержат положения, указанные в пункте 3, а также номер статьи и пункта каждого такого положения;

б) в случае, если Сторона выбирает Вариант В, список всех ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые содержат положения, указанные в пункте 5, а также номер статьи и пункта каждого такого положения;

с) в случае, если Сторона выбирает Вариант С, список всех ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые содержат положения, указанные в пункте 7, а также номер статьи и пункта каждого такого положения.

Вариант применяется в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если Сторона, которая выбирает этот Вариант, сделала уведомление в отношении данного положения.

ЧАСТЬ III. ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯМИ СОГЛАШЕНИЙ

Статья 6 - Цели Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция

1. Налоговое соглашение, на которое распространяется настоящая Конвенция, подлежит изменению в целях включения в преамбулу текста следующего содержания:

"Намереваясь устранить двойное налогообложение в отношении налогов, на которые распространяется настоящее соглашение, не создавая возможности для неналогообложения или пониженного налогообложения посредством избежания или уклонения от уплаты налогов (в том числе через использование резидентами третьих юрисдикций преимуществ соглашений, нацеленных на получение льгот, предусмотренных таким соглашением),".

2. Текст, указанный в пункте 1, включается в Налоговое соглашение, на которое распространяется настоящая Конвенция, вместо или при отсутствии формулировки преамбулы Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, указывающей на намерение устранить двойное налогообложение, независимо от того, указывается или не указывается в такой формулировке намерение не создавать возможности для неналогообложения или пониженного налогообложения.

3. Сторона также может принять решение о включении следующего текста преамбулы в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, не содержащих формулировку преамбулы, касающуюся желания развивать экономические отношения или укреплять сотрудничество в налоговых делах:

"Желая в дальнейшем развивать свои экономические отношения и укреплять сотрудничество в налоговых делах,".

4. Сторона может оставить за собой право не применять пункт 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат формулировку преамбулы о намерении Договаривающихся Юрисдикций устранить двойное налогообложение, не создавая возможности для неналогообложения или пониженного налогообложения, независимо от того, ограничена ли такая формулировка случаями избежания или уклонения от уплаты налогов (в том числе через использование резидентами третьих юрисдикций преимуществ соглашений, нацеленных на получение льгот, предусмотренных Налоговым соглашением, на которое распространяется Конвенция) или применять в более широком смысле.

5. Каждая Сторона уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, помимо тех, которые являются предметом оговорки в соответствии с пунктом 4, формулировку преамбулы, указанную в пункте 2, и, если содержит, текст соответствующего пункта преамбулы. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление в отношении этой формулировки преамбулы, такая формулировка преамбулы заменяется текстом, указанным в пункте 1. В других случаях текст, указанный в пункте 1, включается в дополнение к существующей формулировке преамбулы.

6. Каждая Сторона, которая принимает решение о применении пункта 3, уведомляет Депозитария о своем выборе. Такое уведомление также включает список ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые еще не содержат формулировку преамбулы о желании развивать экономические отношения или укреплять сотрудничество в налоговых делах. Текст, указанный в пункте 3, включается в Налоговое соглашение, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции приняли решение о применении этого пункта и сделали такое уведомление в отношении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

Статья 7 - Предотвращение злоупотреблений положениями договора

1. Независимо от любых положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, льгота в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, не предоставляется в отношении вида дохода или капитала, если, принимая во внимание все соответствующие факты и обстоятельства, есть основания полагать, что получение такой льготы было одной из основных целей какого-либо соглашения или сделки, которые прямо или косвенно привели к этой льготе, если только не было установлено, что предоставление такой льготы в этих обстоятельствах будет соответствовать целям и задачам соответствующих положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

2. Пункт 1 применяется вместо или при отсутствии в Налоговом соглашении, на которое распространяется настоящая Конвенция, положений, которые отказывают в предоставлении всех или части льгот, которые в противном случае были бы предоставлены в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, если основной или одной из основных целей какого-либо соглашения или сделки, или какого-либо лица, связанного с соглашением или сделкой, было получение таких льгот.

3. Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте а) пункта 15, может также принять решение о применении пункта 4 в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция.

4. Если лицу было отказано в предусмотренной Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, льготе на основании положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (с учетом изменений, которые могут быть установлены настоящей Конвенцией), которые отказывают в предоставлении всех или части льгот, которые в противном случае были бы предоставлены в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, если основной или одной из основных целей любого соглашения или сделки, или какого-либо лица, связанного с соглашением или

сделкой, было получение таких льгот, компетентный орган Договаривающейся Юрисдикции, который в противном случае предоставил бы такую льготу, тем не менее рассматривает, что такое лицо имеет право на такую льготу или на другие льготы в отношении конкретного вида дохода или капитала, если такой компетентный орган по запросу такого лица и после принятия во внимание соответствующих фактов и обстоятельств, устанавливает, что такие льготы были бы предоставлены лицу при отсутствии сделки или соглашения. Компетентный орган Договаривающейся Юрисдикции, которому в соответствии с настоящим пунктом был направлен запрос резидентом другой Договаривающейся Юрисдикции, прежде чем отклонить запрос будет консультироваться с компетентным органом другой Договаривающейся Юрисдикции.

5. Пункт 4 применяется к положениям Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (с учетом изменений, которые могут быть установлены настоящей Конвенцией), которые отказывают в предоставлении всех или части льгот, которые в противном случае были бы предоставлены в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, если основной или одной из основных целей любого соглашения или сделки или какого-либо лица, связанного с соглашением или сделкой, было получение таких льгот.

6. Сторона также может принять решение о применении к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, положений, содержащихся в пунктах с 8 по 13 (далее - "Упрощенное положение об ограничении льгот"), сделав уведомление, указанное в подпункте с) пункта 17. Упрощенное положение об ограничении льгот применяется в отношении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции приняли решение о его применении.

7. В случаях, когда некоторые, но не все Договаривающиеся Юрисдикции Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, приняли решение о применении Упрощенного положения об ограничении льгот в соответствии с пунктом 6, тогда, независимо от положений этого пункта, Упрощенное положение об ограничении льгот применяется в отношении предоставления льгот в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция:

а) всеми Договаривающимися Юрисдикциями, если все Договаривающиеся Юрисдикции, которые не приняли решение о применении Упрощенного положения об ограничении льгот в соответствии с пунктом 6, соглашались с таким применением, выбрав применение настоящего подпункта и уведомив соответствующим образом Депозитария; или

б) только Договаривающимися Юрисдикциями, которые выбрали применение Упрощенного положения об ограничении льгот, если все Договаривающиеся Юрисдикции, которые не приняли решение о применении Упрощенного положения об

ограничении льгот в соответствии с пунктом 6, соглашаются с таким применением, выбрав применение настоящего подпункта и уведомив соответствующим образом Депозитария.

Упрощенное положение об ограничении льгот

8. Если иное не предусмотрено в Упрощенном положении об ограничении льгот, резидент Договаривающейся Юрисдикции Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, не будет иметь права на льготу, которая в противном случае была бы предоставлена Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, иную, чем льготу, предусмотренную положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция:

а) которые определяют резидентство лица, иного чем физического, которое является резидентом более чем одной Договаривающейся Юрисдикции в силу положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, определяющих резидента Договаривающейся Юрисдикции;

б) которые предусматривают, что Договаривающаяся Юрисдикция предоставит предприятию этой Договаривающейся Юрисдикции симметричную корректировку после первоначальной корректировки, сделанной другой Договаривающейся Юрисдикцией в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, на сумму налога на прибыль ассоциированного предприятия, взимаемого в первой упомянутой Договаривающейся Юрисдикции; или

с) которые позволяют резидентам Договаривающейся Юрисдикции направлять запрос о рассмотрении компетентным органом этой Договаривающейся Юрисдикции заявления о налогообложении не в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция

кроме случаев, когда такой резидент является "квалифицированным лицом", как определено в пункте 9, на момент, когда льгота могла бы быть предоставлена.

9. Резидент Договаривающейся Юрисдикции Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, является квалифицированным лицом на момент, когда льгота в противном случае была бы предоставлена Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, если на этот момент этот резидент является:

а) физическим лицом;

б) данной Договаривающейся Юрисдикцией, политическим подразделением или местным органом власти, агентством или государственным институтом любой такой Договаривающейся Юрисдикции, политического подразделения или местного органа власти;

- с) компанией или другим лицом, если основной класс акций регулярно торгуется на одной или нескольких признанных фондовых биржах;
- d) лицом, иным, чем физическое, которое является:
- i) некоммерческой организацией того вида, который согласован Договаривающимися Юрисдикциями путем обмена дипломатическими нотами; или
 - ii) лицом или структурой, созданной в этой Договаривающейся Юрисдикции, которая рассматривается как отдельное лицо в соответствии с налоговым законодательством такой Договаривающейся Юрисдикции и:
- А) которая создана и действует исключительно или почти исключительно для администрирования или предоставления пенсионных пособий, а также дополнительных или неосновных пособий для физических лиц, и регулируется в качестве таковой этой Договаривающейся Юрисдикцией, одним из ее политических подразделений или местным органом власти; или
- В) которая учреждена и действует исключительно или почти исключительно для инвестирования средств в пользу лиц и структур, упомянутых в подпункте А);
- е) лицом, иным чем физическое, если в течение по крайней мере половины дней в 12-месячном периоде, который включает в себя время, когда льготы в противном случае были бы предоставлены, лица, являющиеся резидентами этой Договаривающейся Юрисдикции и имеющие право на получение льгот согласно Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция, в соответствии с пунктами с а) по d) прямо или косвенно владеют не менее 50 процентами акций этого лица.
10. а) Резидент Договаривающейся Юрисдикции Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, будет иметь право на льготы по Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция, в отношении вида дохода, полученного из другой Договаривающейся Юрисдикции, независимо от того, является ли резидент квалифицированным лицом, если резидент осуществляет активную предпринимательскую деятельность в первой упомянутой Договаривающейся Юрисдикции, и доход, полученный из другой Договаривающейся Юрисдикции, образуется или связан с такой деятельностью. Для целей Упрощенного положения об ограничении льгот термин "осуществление активной предпринимательской деятельности" не включает в себя следующие виды деятельности или какое-либо их сочетание:
- i) функционирование в качестве холдинговой компании;
 - ii) обеспечение общего надзора или управление группой компаний;
 - iii) предоставление группового финансирования (включая объединение денежных средств); или

iv) осуществление или управление инвестициями, если только эти виды деятельности не осуществляются банком, страховой компанией или зарегистрированным дилером по ценным бумагам в ходе их обычной деятельности.

b) Если резидент Договаривающейся Юрисдикции Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, получает вид дохода от предпринимательской деятельности, осуществленной этим резидентом в другой Договаривающейся Юрисдикции, или получает вид дохода, возникающий в другой Договаривающейся Юрисдикции от связанного лица, условия, указанные в подпункте а), считаются выполненными в отношении такого вида дохода, если только предпринимательская деятельность, осуществляемая резидентом в первой упомянутой Договаривающейся Юрисдикции, к которой относится этот вид дохода, является существенной по отношению к аналогичной или дополнительной деятельности, осуществляемой этим резидентом или таким связанным лицом в другой Договаривающейся Юрисдикции. Является ли предпринимательская деятельность существенной для целей настоящего подпункта определяется на основании всех фактов и обстоятельств.

c) Для целей применения настоящего пункта деятельность, осуществляемая связанными лицами в отношении резидента Договаривающейся Юрисдикции Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, считается осуществляемой таким резидентом.

11. Резидент Договаривающейся Юрисдикции Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, не являющийся квалифицированным лицом, также имеет право на льготу, которая в противном случае была бы предоставлена Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, в отношении вида дохода, если в течение по крайней мере половины дней любого 12-месячного периода, который включает в себя период времени, когда льготы в противном случае были бы предоставлены, когда лица, являющиеся эквивалентными бенефициарами, прямо или косвенно владеют, по крайней мере 75 процентами долей участия резидента.

12. Если резидент Договаривающейся Юрисдикции Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, не является квалифицированным лицом в соответствии с положениями пункта 9 и не имеет права на льготы на основании пунктов 10 и 11, компетентный орган другой Договаривающейся Юрисдикции может тем не менее предоставить льготы, предусмотренные Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, или льготы в отношении конкретного вида дохода, принимая во внимание цели и задачи Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, но только если данный резидент предоставляет доказательства такому компетентному органу, что ни его создание, приобретение или содержание, ни проведение его операций, не имели как

одну из своей основных целей получение льгот в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция. Перед тем как принять или отклонить запрос, сделанный в соответствии с настоящим пунктом резидентом Договаривающейся Юрисдикции, компетентный орган другой Договаривающейся Юрисдикции, в который был направлен запрос, будет консультироваться с компетентным органом первой упомянутой Договаривающейся Юрисдикции.

13. Для целей Упрощенного положения об ограничении льгот:

а) термин "признанная фондовая биржа" означает:

i) любую фондовую биржу, учрежденную и регулируемую в качестве таковой законами любой из Договаривающихся Юрисдикций; и

ii) любую другую фондовую биржу, согласованную компетентными органами Договаривающихся Юрисдикций;

б) термин "основной класс акций" означает класс или классы акций компании, которые представляют большинство совокупных голосов и стоимости компании, или класс или классы долей участия в лице, которые представляют в совокупности большинство совокупных голосов и стоимости лица;

с) термин "эквивалентный бенефициар" означает любое лицо, которое могло бы иметь право на льготы в отношении вида дохода, предоставленные Договаривающейся Юрисдикцией Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, в соответствии с национальным законодательством этой Договаривающейся Юрисдикции, Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, или любым другим международным документом, которые аналогичны или более выгодны, чем льготы, предоставляемые в отношении данного вида дохода в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция; для целей определения того, является ли лицо эквивалентным бенефициаром в отношении дивидендов, такое лицо считается владеющим таким же капиталом компании, выплачивающей дивиденды, каким владеет компания, претендующая на льготы в отношении дивидендов.

д) в отношении лиц, не являющихся компаниями, термин "акции" означает "доли участия, сопоставимые с акциями".

е) два лица считаются "связанными лицами", если одно из них прямо или косвенно владеет не менее 50 процентами долей участия в другом (или применительно к компании, по крайней мере 50 процентами ее акций, дающих право голоса и представляющих ее стоимость) или третье лицо прямо или косвенно владеет не менее 50 процентами долей участия (или применительно к компании, по крайней мере 50 процентами ее акций, дающих право голоса и представляющих ее стоимость) в каждом

лице; в любом случае лицо считается связанным с другим, если, основываясь на всех имеющих отношение к делу фактах и обстоятельствах, одно из них контролирует другое или оба контролируются одним и тем же лицом или лицами.

14. Упрощенное положение об ограничении льгот применяется вместо или при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые бы ограничивали льготы по Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция (или которые бы ограничивали льготы иные, чем льготы в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, связанные с резидентством, ассоциированными предприятиями или недискриминацией, или льготу, которая не ограничивается исключительно в отношении резидентов Договаривающейся Юрисдикции), только в отношении резидента, который имеет право на такие льготы, соответствуя одному или нескольким критериям.

15. Сторона может оставить за собой право:

а) не применять пункт 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, на том основании, что она намерена принять сочетание детализированного положения об ограничении льгот и либо правил, направленных на кондуитные финансовые структуры, либо правил основной цели, таким образом соответствуя минимальному стандарту по предотвращению злоупотреблений положениями соглашения в соответствии с Планом BEPS; в таких случаях Договаривающиеся Юрисдикции будут стремиться достичь взаимоприемлемого решения, которое соответствует минимальному стандарту;

б) не применять пункт 1 (и пункт 4, в случае если Сторона, которая приняла решение применять данный пункт) к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, которые отказывают в предоставлении всех льгот, которые в противном случае были бы предоставлены в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, если основной или одной из основных целей любого соглашения или сделки, или какого-либо лица, связанного с соглашением или сделкой, было получение таких льгот;

с) не применять Упрощенное положение об ограничении льгот к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, указанные в пункте 14.

16. За исключением случаев, когда Упрощенное положение об ограничении льгот применяется в отношении предоставления льгот в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, одной или более Сторонами в соответствии с пунктом 7, Сторона, которая согласно пункту 6 принимает решение о применении Упрощенного положения об ограничении льгот, может оставить за собой право не применять полностью настоящую статью в отношении

своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, для которых одна или несколько других Договаривающихся Юрисдикций не приняли решение о применении Упрощенного положения об ограничении льгот. В таких случаях Договаривающиеся Юрисдикции будут стремиться достигнуть взаимоприемлемого решения, которое отвечает минимальному стандарту с целью предотвращения злоупотреблений положениями соглашения в соответствии с Планом BEPS.

17. а) Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте а) пункта 15, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которое не является предметом оговорки, указанной в подпункте b) пункта 15, положение, указанное в пункте 2, и если содержит, номер статьи и пункта каждого такого положения. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, такое положение заменяется положениями пункта 1 (и, где применимо, пункта 4). В других случаях пункт 1 (и, где применимо, пункт 4) заменяет собой положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той мере, в какой такие положения несовместимы с пунктом 1 (и, где применимо, пунктом 4). Сторона, делающая уведомление в соответствии с настоящим подпунктом, может также включить заявление, по которому хотя такая Сторона принимает применение одного пункта 1 в качестве временной меры, она намерена при возможности принять положение об ограничении льгот в дополнение или вместо пункта 1 посредством двусторонних переговоров.

б) Каждая Сторона, которая принимает решение о применении пункта 4, уведомляет Депозитария о своем выборе. Пункт 4 применяется к Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление.

с) Каждая Сторона, которая принимает решение о применении Упрощенного положения об ограничении льгот в соответствии с пунктом 6, уведомляет Депозитария о своем выборе. Если такая Сторона не сделала оговорку, указанную в подпункте с) пункта 15, такое уведомление также включает список ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые содержат положение, указанное в пункте 14, а также номер статьи и пункта каждого такого положения.

д) Каждая Сторона, которая не принимает решение о применении Упрощенного положения об ограничении льгот в соответствии с пунктом 6, но принимающая решение о применении подпункта а) или б) пункта 7, уведомляет Депозитария о своем выборе подпункта. Если такая Сторона не сделала оговорку, указанную в подпункте с)

пункта 15, такое уведомление также включает список ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые содержат положение, указанное в пункте 14, а также номер статьи и пункта каждого такого положения.

е) Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в соответствии с подпунктом с) или d) в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, такое положение заменяется Упрощенным положением об ограничении льгот. В других случаях Упрощенное положение об ограничении льгот заменяет собой положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той мере, в какой такие положения несовместимы с Упрощенным положением об ограничении льгот.

Статья 8 - Операции по переводу дивидендов

1. Положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые освобождают от налога дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом Договаривающейся Юрисдикции, или которые ограничивают ставку, по которой такие дивиденды могут облагаться налогом при условии, что лицом, имеющим фактическое право на дивиденды, или получателем является компания, являющаяся резидентом другой Договаривающейся Юрисдикции, и которая владеет, контролирует или которой принадлежит на праве собственности более чем определенная сумма капитала, акций, паев, числа голосов, прав голоса или подобными долями участия в компании, выплачивающей дивиденды, эти положения применяются только если условия владения, указанные в таких положениях, соблюдались в течение 365-дневного периода, в который включается день выплаты дивидендов (в целях расчета такого периода не учитываются изменения в структуре собственности, которые будут напрямую связаны с реорганизацией, например, в результате слияния или разделения компании, владеющей акциями или выплачивающей дивиденды).

2. Минимальный период владения, предусмотренный в пункте 1, применяется вместо или при отсутствии в положениях Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, минимального периода владения, указанного в пункте 1.

3. Сторона может оставить за собой право:

а) не применять полностью настоящую статью к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция;

б) не применять полностью настоящую статью к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, в той мере, в какой положения, указанные в пункте 1, уже содержат:

i) минимальный период владения;

ii) минимальный период владения, который меньше 365-дневного периода; или

iii) минимальный период владения, который больше 365-дневного периода.

4. Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте а) пункта 3, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, положение, указанное в пункте 1, которое не является предметом оговорки, указанной в подпункте b) пункта 3, и если содержит, номер статьи и пункта каждого такого положения. Пункт 1 применяется к положению Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении такого положения.

Статья 9 - Доходы от отчуждения акций или долей участия, стоимость которых представлена преимущественно недвижимым имуществом

1. Положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, предусматривающие, что доходы, полученные резидентом одной Договаривающейся Юрисдикции от отчуждения акций или других прав участия в лице, могут облагаться налогом в другой Договаривающейся Юрисдикции при условии, что более чем определенная часть стоимости таких акций или прав состоит из недвижимого имущества (недвижимости), расположенного в этой другой Договаривающейся Юрисдикции (или при условии, что более чем определенная часть имущества лица состоит из такого недвижимого имущества (недвижимости)):

а) применяются, если в любое время в течение 365 дней, предшествовавшее отчуждению, соблюдается условие по соответствующему пороговому значению стоимости; и

б) применяются к акциям или аналогичным долям участия, таким как доли участия в партнерстве или трасте (в той мере, в какой такие акции или доли участия еще не охвачены), в дополнение к любым акциям и правам, на которые эти положения уже распространяются.

2. Период, предусмотренный в подпункте а) пункта 1, применяется вместо или при отсутствии периода времени, определяющего соблюдается ли условие по соответствующему пороговому значению, указанное в пункте 1, в положениях Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

3. Сторона может также принять решение о применении пункта 4 в отношении своих Налоговых соглашений, на которое распространяется настоящая Конвенция.

4. Для целей Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, доход, полученный резидентом одной Договаривающейся Юрисдикции от отчуждения акций или аналогичных долей участия, таких как доли участия в партнерстве или трасте, могут облагаться налогом в другой Договаривающейся Юрисдикции, если в любое время в течение 365 дней, предшествующих отчуждению,

стоимость таких акций или аналогичных долей участия более чем на 50 процентов прямо или косвенно состоит из недвижимого имущества (недвижимости), расположенного в этой другой Договаривающейся Юрисдикции".

5. Пункт 4 применяется вместо или при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, предусматривающих, что доход, полученный резидентом Договаривающейся Юрисдикции от отчуждения акций или иных прав участия в лице, может облагаться налогом в другой Договаривающейся Юрисдикции, при условии, что более чем определенная часть стоимости таких акций или прав состоит из недвижимого имущества (недвижимости), расположенного в такой другой Договаривающейся Юрисдикции, или при условии что более чем определенная часть имущества лица состоит из такого недвижимого имущества (недвижимости).

6. Сторона может оставить за собой право:

а) не применять пункт 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция;

б) не применять подпункт а) пункта 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция;

с) не применять подпункт б) пункта 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция;

д) не применять подпункт а) пункта 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положение такого вида, как указано в пункте 1, которое включает период, определяющий соблюдается ли условие по соответствующему пороговому значению;

е) не применять подпункт б) пункта 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положение такого вида, как указано в пункте 1, которое применяется к отчуждению долей участия, иных чем акции;

ф) не применять пункт 4 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, указанные в пункте 5.

7. Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте а) пункта 6, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которое распространяется настоящая Конвенция, положение, указанное в пункте 1, и если содержит, номер статьи и пункта каждого такого положения. Пункт 1 применяется в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении такого положения.

8. Каждая Сторона, которая приняла решение о применении пункта 4, уведомляет Депозитария о своем выборе. Пункт 4 применяется к Налоговому соглашению, на

которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление. В таком случае пункт 1 не применяется в отношении этого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция. В случае Стороны, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте f) пункта 6 и сделала оговорку, указанную в подпункте а) пункта 6, такое уведомление включает также список ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые содержат положение, указанное в пункте 5, а также номер статьи и пункта каждого такого положения. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, на основании настоящего пункта или пункта 7, такое положение заменяется положениями пункта 4. В иных случаях пункт 4 заменяет собой положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той мере, в какой такие положения несовместимы с пунктом 4.

Статья 10 - Правило против уклонения от уплаты налогов постоянными представительствами, расположенными в третьих юрисдикциях

1. Если:

а) предприятие Договаривающейся Юрисдикции Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, получает доход в другой Договаривающейся Юрисдикции и первая упомянутая Договаривающаяся Юрисдикция рассматривает такой доход как относящийся к постоянному представительству предприятия, расположенного в третьей юрисдикции; и

б) прибыль, относящаяся к такому постоянному представительству, освобождается от налога в первой упомянутой Договаривающейся Юрисдикции,

льготы, предусмотренные Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, не применяются к какому-либо виду дохода, по которому налог в третьей юрисдикции составляет менее 60 процентов от налога, который был бы взыскан в первой упомянутой Договаривающейся Юрисдикции с этого вида дохода, если бы такое постоянное представительство было расположено в первой упомянутой Договаривающейся Юрисдикции. В таком случае любой доход, в отношении которого применяются положения данного пункта, остается подлежащим налогообложению в соответствии с национальным законодательством другой Договаривающейся Юрисдикции, несмотря на любые другие положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

2. Пункт 1 не применяется, если доход, полученный в другой Договаривающейся Юрисдикции, указанной в пункте 1, получен в связи с или связан с активной предпринимательской деятельностью, осуществляемой через постоянное представительство (отличной от деятельности по осуществлению, управлению или

простому владению инвестициями на собственном счете организации, за исключением тех случаев, когда к такой деятельности относятся банковские услуги, страхование или управление ценными бумагами, осуществляемые банком, страховой организацией или дилером зарегистрированных ценных бумаг, соответственно).

3. Если в получении льгот, предусмотренных Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, отказано в соответствии с пунктом 1 в отношении вида дохода, полученного резидентом одной Договаривающейся Юрисдикции, компетентный орган другой Договаривающейся Юрисдикции тем не менее может предоставить такие льготы в отношении такого вида дохода, если в соответствии с запросом такого резидента компетентный орган определяет, что предоставление таких льгот обосновано ввиду причин, по которым такой резидент не соответствует требованиям пункта 1 и 2. Компетентный орган Договаривающейся юрисдикции, которому был направлен запрос резидентом другой Договаривающейся Юрисдикции в соответствии с предыдущим предложением, будет консультироваться с компетентным органом этой другой Договаривающейся Юрисдикции прежде чем предоставить льготу или отклонить запрос.

4. Пункты с 1 по 3 применяются вместо или при отсутствии в Налоговом соглашении, на которое распространяется настоящая Конвенция, положений, которые отказывают в предоставлении или ограничивают льготы, которые в противном случае были бы предоставлены предприятию одной Договаривающейся Юрисдикции, которое получает доход в другой Договаривающейся Юрисдикции, относящийся к постоянному представительству предприятия, расположенного в третьей юрисдикции.

5. Сторона может оставить за собой право:

а) не применять полностью настоящую статью к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция;

б) не применять полностью настоящую статью к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, указанные в пункте 4;

с) применять настоящую статью только к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, указанные в пункте 4.

6. Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте а) или б) пункта 5, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, положение, указанное в пункте 4, и если содержит, номер статьи и пункта каждого такого положения. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, такое положение заменяется положениями пунктов с 1 по 3. В других случаях пункты с 1 по 3 заменяют собой положения Налогового соглашения, на

которое распространяется настоящая Конвенция, только в той мере, в какой такие положения несовместимы с этими пунктами.

Статья 11 - Применение налоговых соглашений в целях ограничения прав Стороны в отношении налогообложения своих резидентов

1. Налоговое соглашение, на которое распространяется настоящая Конвенция, не должно оказывать влияние на налогообложение Договаривающейся Юрисдикцией своих резидентов за исключением льгот, которые предоставляются в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые:

а) предусматривают, что Договаривающаяся Юрисдикция предоставляет предприятию этой Договаривающейся Юрисдикции сопоставимую или симметричную корректировку после первоначальной корректировки, сделанной другой Договаривающейся Юрисдикцией в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, на сумму налога, начисленного в первой упомянутой Договаривающейся Юрисдикции на прибыль постоянного представительства предприятия или прибыли ассоциированного предприятия;

б) могут повлиять на налогообложение этой Договаривающейся Юрисдикцией физического лица, являющегося резидентом этой Договаривающейся Юрисдикции, если это физическое лицо получает доход в отношении услуг, оказываемых другой Договаривающейся Юрисдикции, ее политическому подразделению, местным органам власти или другому аналогичному органу;

с) могут повлиять на налогообложение этой Договаривающейся Юрисдикцией физического лица, являющегося резидентом этой Договаривающейся Юрисдикции, если такое физическое лицо при этом является студентом, стажером или практикантом или учителем, профессором, лектором, инструктором, исследователем или научным сотрудником, соответствующим условиям Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция;

д) устанавливают, что Договаривающаяся Юрисдикция должна предоставить зачет налога или освобождение от налогообложения резидентам этой Договаривающейся Юрисдикции в отношении дохода, который может облагаться налогом в другой Договаривающейся Юрисдикции в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция (включая прибыль, относящуюся к постоянному представительству, расположенному в этой другой Договаривающейся Юрисдикции, в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция);

е) направлены на защиту резидентов этой Договаривающейся Юрисдикции от определенных дискриминационных режимов налогообложения этой Договаривающейся Юрисдикции;

f) позволяют резидентам этой Договаривающейся Юрисдикции обращаться в компетентные органы этой или другой Договаривающейся Юрисдикции с заявлением о налогообложении не в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция;

g) могут повлиять на налогообложение этой Договаривающейся Юрисдикцией физического лица, являющегося резидентом этой Договаривающейся Юрисдикции, если такое физическое лицо является сотрудником дипломатической миссии, правительственной миссии или консульского учреждения другой Договаривающейся Юрисдикции;

h) предусматривают, что пенсии и другие выплаты, осуществленные в соответствии с законодательством о социальном обеспечении другой Договаривающейся Юрисдикции, подлежат налогообложению только в этой другой Договаривающейся Юрисдикции;

i) предусматривают, что пенсии и аналогичные платежи, аннуитеты, выплаты алиментов или другие выплаты пособий, возникающие в другой Договаривающейся Юрисдикции, подлежат налогообложению только в этой другой Договаривающейся Юрисдикции;

j) каким-либо другим образом прямо ограничивают право Договаривающейся Юрисдикции на налогообложение своих резидентов или прямо предусматривают, что Договаривающаяся Юрисдикция, в которой возникает вид дохода, имеет исключительное право на налогообложение этого вида дохода.

2. Пункт 1 применяется вместо или при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, указывающих, что это Налоговое соглашение, на которое распространяется настоящая Конвенция, не будет оказывать влияние на налогообложение Договаривающейся Юрисдикцией своих резидентов.

3. Сторона может оставить за собой право:

a) не применять полностью настоящую статью к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция;

b) не применять полностью настоящую статью к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положения, указанные в пункте 2.

4. Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте a) или b) пункта 3, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, положение, указанное в пункте 2, и если содержит, номер статьи и пункта каждого такого положения. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, такое положение заменяется положениями пункта 1. В других

случаях пункт 1 заменяет собой положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той мере, в какой такие положения несовместимы с пунктом 1.

ЧАСТЬ IV. ИЗБЕЖАНИЕ СТАТУСА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА

Статья 12 - Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет агентских соглашений и аналогичных стратегий

1. Несмотря на положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, определяющие термин "постоянное представительство", с учетом пункта 2, если лицо в Договаривающейся Юрисдикции, которая является стороной Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, осуществляет деятельность от имени предприятия и, действуя таким образом, обычно заключает контракты или обычно играет основную роль, приводящую к заключению контрактов, которые регулярно заключаются без существенных изменений предприятием, и эти контракты:

а) заключаются от имени предприятия, или

б) для целей передачи права собственности на имущество, или предоставления права пользования имуществом, принадлежащим этому предприятию или в отношении которого предприятие обладает правом пользования, или

с) для целей оказания услуг этим предприятием,

то такое предприятие будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в этой Договаривающейся Юрисдикции в отношении любой деятельности, которую такое лицо осуществляет для предприятия, за исключением тех случаев, когда такая деятельность, осуществляемая предприятием через постоянное место деятельности этого предприятия, расположенное в этой Договаривающейся Юрисдикции, не будет считаться приводящей к образованию постоянного представительства в соответствии с определением постоянного представительства, содержащимся в Налоговом соглашении, на которое распространяется настоящая Конвенция (с учетом изменений, которые могут быть установлены настоящей Конвенцией).

2. Пункт 1 не применяется, если лицо, действующее в одной из Договаривающихся Юрисдикций, которая является стороной Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, от имени предприятия другой Договаривающейся Юрисдикции, осуществляет предпринимательскую деятельность в первой упомянутой Договаривающейся Юрисдикции в качестве агента с независимым

статусом и действует для предприятия в рамках своей обычной деятельности. Однако, если лицо действует исключительно или в основном исключительно от имени одного или нескольких предприятий, с которыми оно тесно связано, то такое лицо не будет считаться агентом с независимым статусом в отношении любого такого предприятия в значении настоящего пункта.

3. а) Пункт 1 применяется вместо положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые определяют условия, при которых предприятие рассматривается как имеющее постоянное представительство в Договариваемой Юрисдикции (или лицо рассматривается как постоянное представительство в Договариваемой Юрисдикции) в отношении деятельности, которую лицо, иное, чем агент с независимым статусом, осуществляет для предприятия, но только в той мере, когда такие положения касаются ситуаций, в которых такое лицо имеет и обычно использует полномочия заключать контракты от имени предприятия в этой Договариваемой Юрисдикции.

б) Пункт 2 применяется вместо положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые предусматривают, что предприятие не должно рассматриваться как имеющее постоянное представительство в Договариваемой Юрисдикции в отношении деятельности, которую агент с независимым статусом осуществляет для этого предприятия.

4. Сторона может оставить за собой право не применять полностью настоящую статью в отношении ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция.

5. Каждая сторона, которая не сделала оговорку, указанную в пункте 4, должна уведомить Депозитария о каждом своем Налоговом соглашении, на которое распространяется настоящая Конвенция, которое содержит положение, указанное в подпункте а) пункта 3, а также номер статьи и пункта каждого такого положения. Пункт 1 будет применяться в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договариваемые Юрисдикции сделают уведомление в отношении данного положения.

6. Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в пункте 4, должна уведомить Депозитария о каждом своем Налоговом соглашении, на которое распространяется настоящая Конвенция, которое содержит положение, указанное в подпункте б) пункта 3, а также номер статьи и пункта каждого такого положения. Пункт 2 применяется в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договариваемые Юрисдикции сделают уведомление в отношении данного положения.

Статья 13 - Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет исключений, предусмотренных для конкретных видов деятельности

1. Сторона может выбрать либо пункт 2 (Вариант А), либо пункт 3 (Вариант В), либо может не выбирать ни один из Вариантов.

Вариант А

2. Вне зависимости от положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые определяют термин "постоянное представительство", термин "постоянное представительство" не включает в себя:

а) виды деятельности, специально поименованные в Налоговом соглашении, на которое распространяется настоящая Конвенция, (до изменений, внесенных настоящей Конвенцией) как деятельность, которая не рассматривается как образующая постоянное представительство, вне зависимости от того, зависят или нет эти исключения из определения постоянного представительства от того, носит ли эта деятельность подготовительный или вспомогательный характер;

б) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления для предприятия любой деятельности, не указанной в подпункте а);

с) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, указанных в подпунктах а) и б);

при условии, что такая деятельность или, в случае подпункта с), совокупная деятельность постоянного места деятельности, носит подготовительный или вспомогательный характер.

Вариант В

3. Вне зависимости от положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые определяют термин "постоянное представительство", термин "постоянное представительство" не включает в себя:

а) виды деятельности, специально поименованные в Налоговом соглашении, на которое распространяется настоящая Конвенция, (до изменений, внесенных настоящей Конвенцией), которые не рассматриваются как деятельность, образующая постоянное представительство, независимо от того, являются или нет эти исключения из определения постоянного представительства деятельностью подготовительного или вспомогательного характера; кроме случаев, когда соответствующее положение Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, прямо устанавливает, что определенная деятельность считается не приводящей к образованию постоянного представительства, если носит подготовительный или вспомогательный характер;

б) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления для предприятия любой деятельности, не указанной в подпункте а), при условии что такая деятельность носит подготовительный или вспомогательный характер;

с) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, указанных в подпунктах а) и б), при условии что совокупная деятельность постоянного места деятельности в результате такой комбинации носит подготовительный или вспомогательный характер.

4. Положение Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (с учетом изменений, которые могут быть установлены пунктом 2 или 3), в котором перечислены специальные виды деятельности, считающиеся не образующими постоянное представительство, не распространяется на постоянное место деятельности, используемое или эксплуатируемое предприятием, если то же предприятие или тесно связанное с ним другое предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность в том же месте или в другом месте в той же Договаривающейся Юрисдикции и:

а) это место или другое место приводит к образованию постоянного представительства для предприятия или тесно с ним связанного предприятия в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, определяющими постоянное представительство, или

б) совокупная деятельность в результате комбинации деятельности, осуществляемой двумя предприятиями в том же месте, или тем же предприятием или тесно связанными предприятиями в двух местах, не носит подготовительный или вспомогательный характер, при условии, что деятельность, осуществляемая двумя предприятиями в том же месте, или тем же предприятием или тесно связанными предприятиями в двух местах, представляют собой взаимодополняющие функции, которые являются частью единого бизнес-процесса.

5. а) Пункт 2 или 3 применяется вместо соответствующих положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, в которых перечислены специальные виды деятельности, которые считаются не образующими постоянное представительство, даже если деятельность осуществляется через постоянное место деятельности (или положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые действуют аналогичным образом).

б) Пункт 4 применяется к положениям Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (с учетом изменений, которые могут быть установлены пунктом 2 или 3), в которых перечислены специальные виды деятельности, которые считаются не образующими постоянное представительство, даже если деятельность осуществляется через постоянное место деятельности (или положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые действуют аналогичным образом).

6. Сторона может оставить за собой право:

а) не применять полностью настоящую статью в отношении Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция;

б) не применять пункт 2 в отношении Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые прямо устанавливают, что специальные виды деятельности не рассматриваются как образующие постоянное представительство, только если каждый из таких видов деятельности носит подготовительный или вспомогательный характер;

с) не применять пункт 4 в отношении Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция.

7. Каждая сторона, которая выбрала какой-либо Вариант согласно пункту 1, должна уведомить Депозитария о своем выборе Варианта. Такое уведомление также включает список всех Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые содержат положения, указанные в подпункте а) пункта 5, а также номер статьи и пункта каждого такого положения. Вариант будет применяться в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции выберут один и тот же Вариант и сделают уведомление в отношении данного положения.

8. Каждая сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте а) или с) пункта 6, и не выбрала ни один из Вариантов согласно пункту 1, уведомляет Депозитария о каждом своем Налоговом соглашении, на которое распространяется настоящая Конвенция, которое содержит положение, указанное в подпункте б) пункта 5, а также номер статьи и пункта каждого такого положения. Пункт 4 применяется в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции сделают уведомление в отношении данного положения согласно настоящему пункту или пункту 7.

Статья 14 - Разделение контрактов

1. Исключительно в целях определения, был ли превышен период (периоды), упомянутый в положении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, который обусловлен периодом (или периодами) времени, после которого конкретные объекты или виды деятельности образуют постоянное представительство:

а) если предприятие Договаривающейся Юрисдикции осуществляет деятельность в другой Договаривающейся Юрисдикции в месте, которое образует строительную площадку, строительный или монтажный объект или другой конкретный объект, определенный в соответствующем положении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, или осуществляет надзорную или консультационную деятельность в связи с таким местом, в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которое относится к таким видам деятельности, и эти виды деятельности осуществляются в

течение одного или нескольких периодов времени, которые в совокупности превышают 30 дней без превышения периода или периодов, указанных в соответствующем положении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция; и

б) если связанные виды деятельности осуществляются в этой другой Договаривающейся Юрисдикции на той же строительной площадке, строительном или монтажном объекте или другом месте, определенном в соответствующем положении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, (или, если соответствующее положение Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, применяется к надзорной или консультационной деятельности, связанной с ними), в течение различных периодов времени, каждый из которых превышает 30 дней, одним или несколькими предприятиями, тесно связанными с первым упомянутым предприятием,

такие различные периоды времени добавляются к совокупному периоду времени, в течение которого первое упомянутое предприятие осуществляло деятельность на этой строительной площадке, строительном или монтажном объекте или другом месте, определенном в соответствующем положении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

2. Пункт 1 применяется вместо или при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, в той мере, в какой такие положения касаются разделения контрактов на несколько частей с целью избежания применения срока или сроков в отношении существования постоянного представительства для конкретных объектов или видов деятельности, указанных в пункте 1.

3. Сторона может оставить за собой право:

а) не применять полностью настоящую статью к Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция;

б) не применять полностью настоящую статью в отношении положений Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, связанных с разведкой или разработкой природных ресурсов.

4. Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте а) пункта 3, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых отношений, на которое распространяется настоящая Конвенция, положение, указанное в пункте 2, которое не является предметом оговорки в соответствии с подпунктом б) пункта 3, и если содержит, номер статьи и пункта каждого такого положения. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, такое положение заменяется положениями пункта 1 в той мере, в какой это предусмотрено в пункте 2. В других случаях пункт 1 заменяет собой положения Налогового соглашения,

на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той мере, в какой такие положения несовместимы с пунктом 1.

Статья 15 - Определение лица, тесно связанного с предприятием

1. Для целей положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые изменяются пунктом 2 статьи 12 (Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет агентских соглашений и аналогичных стратегий), пунктом 4 статьи 13 (Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет исключений, предусмотренных для конкретных видов деятельности) или пунктом 1 статьи 14 (Разделение контрактов), лицо считается тесно связанным с предприятием, если, основываясь на всех соответствующих фактах и обстоятельствах, одно лицо имеет контроль над другим, или оба находятся под контролем одних и тех же лиц или предприятий. В любом случае, лицо считается тесно связанным с предприятием, если бенефициарная доля участия лица в другом лице прямо или косвенно составляет более чем 50 процентов (или, в случае компании, более 50 процентов совокупных голосов и стоимости акций компании или 50 процентов акционерного капитала компании), или если бенефициарная доля участия другого лица в лице и в предприятии прямо или косвенно составляет более 50 процентов (или, в случае компании, более 50 процентов совокупных голосов и стоимости акций компании или 50 процентов акционерного капитала компании).

2. Сторона, которая сделала оговорки, указанные в пункте 4 статьи 12 (Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет агентских соглашений и аналогичных стратегий), подпункте а) или с) пункта 6 статьи 13 (Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет исключений, предусмотренных для конкретных видов деятельности) или подпункте а) пункта 3 статьи 14 (Разделение контрактов), может оставить за собой право не применять полностью настоящую статью к Налоговым Соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, к которым применяются такие оговорки.

ЧАСТЬ V. СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕХАНИЗМА РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

Статья 16 - Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо считает, что действия одной или обеих Договаривающихся Юрисдикций приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, то это лицо может независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством этих Договаривающихся Юрисдикций, представить дело компетентному органу любой из Договаривающихся Юрисдикций. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о

действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

2. Компетентный орган будет стремиться решить вопрос, если он сочтет заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, по взаимному согласию с компетентным органом другой Договаривающейся Юрисдикции с целью избежания налогообложения, не соответствующего Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция. Любое достигнутое соглашение должно выполняться независимо от временных ограничений, установленных национальным законодательством Договаривающихся Юрисдикций.

3. Компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция. Они могут также консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция.

4. а)

i) Первое предложение пункта 1 применяется вместо или при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (или их части), которые предусматривают, что если лицо считает, что действия одной или обеих Договаривающихся Юрисдикций приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, это лицо может, независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством этих Договаривающихся Юрисдикций, представить дело компетентному органу Договаривающейся Юрисдикции, чьим резидентом это лицо является, включая положения в соответствии с которыми, если дело представлено лицом, подпадающим под положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, касающиеся недискриминации по национальному признаку, заявление может быть представлено компетентному органу Договаривающейся Юрисдикции, чьим национальным лицом это лицо является;

ii) Второе предложение пункта 1 применяется вместо положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые предусматривают, что дело, упомянутое в первом предложении пункта 1, должно быть представлено в течение определенного периода времени, который составляет менее трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, или при отсутствии положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, определяющий период времени, в течение которого такое заявление должно быть представлено.

b)

i) Первое предложение пункта 2 применяется при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые предусматривают, что компетентный орган, которому представлено дело лица, указанного в пункте 1, будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другой Договаривающейся Юрисдикции, с целью устранения налогообложения не в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция.

ii) Второе предложение пункта 2 применяется при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые предусматривают, что любое достигнутое соглашение должно выполняться независимо от любых временных ограничений, предусмотренных национальным законодательством Договаривающихся Юрисдикций.

c)

i) Первое предложение пункта 3 применяется при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые предусматривают, что компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

ii) Второе предложение пункта 3 применяется при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые предусматривают, что компетентные органы могут также консультироваться друг с другом в целях устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция.

5. Сторона может оставить за собой право:

a) не применять первое предложение пункта 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, на том основании, что она намерена соответствовать минимальному стандарту по совершенствованию механизма разрешения споров в рамках Плана BEPS, обеспечив, что в соответствии с каждым из своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция (иным, чем Налоговое соглашение, на которые распространяется настоящая Конвенция, которое позволяет лицу представить дело компетентному органу любой из Договаривающихся Юрисдикций), если лицо считает, что действия одной или обеих Договаривающихся Юрисдикций приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством этих Договаривающихся Юрисдикций, это лицо

может представить дело компетентному органу Договаривающейся Юрисдикции, чьим резидентом оно является, или, если дело представлено лицом, подпадающим под положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, касающиеся недискриминации по национальному признаку, той Договаривающейся Юрисдикции, чьим национальным лицом такое лицо является; и компетентный орган этой Договаривающейся Юрисдикции применит процедуру двустороннего уведомления или консультаций с компетентным органом другой Договаривающейся Юрисдикции по делам, по которым компетентный орган, которому было представлено заявление о взаимосогласительной процедуре, не сочтет заявление налогоплательщика обоснованным.

б) не применять второе предложение пункта 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые не предусматривают, что заявление, о котором идет речь в первом предложении пункта 1, должно быть представлено в течение определенного периода времени на основании того, что она намерена соответствовать минимальному стандарту по совершенствованию механизмов разрешения споров в рамках Плана BEPS, обеспечив, что для целей всех таких Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, налогоплательщик, указанный в пункте 1, имеет право представить заявление в течение по меньшей мере трех лет с момента первого уведомления о действии, приводящего к налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

с) не применять второе предложение пункта 2 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, на том основании, что для целей всех своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция:

i) любое соглашение, достигнутое посредством взаимосогласительной процедуры, должно выполняться независимо от каких-либо временных ограничений по национальному законодательству Договаривающихся Юрисдикций; или

ii) она намерена соответствовать минимальному стандарту по совершенствованию механизма разрешения споров в рамках Плана BEPS, посредством принятия в своих двусторонних переговорах по соглашениям положения, предусматривающего, что:

А) Договаривающиеся Юрисдикции не делают корректировку прибыли, которая относится к постоянному представительству предприятия одной из Договаривающихся Юрисдикций после периода времени, который взаимно согласован между обеими Договаривающимися Юрисдикциями, с конца налогового года, в котором прибыль была бы отнесена к постоянному представительству (данное положение не применяется в случае мошенничества, грубой халатности или умышленного невыполнения обязательств); и

В) Договаривающиеся Юрисдикции не включают в прибыль предприятия и соответственно не облагают налогом прибыль, которая была бы начислена

предприятию, но по причине условий, указанных в положении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, касающемся ассоциированных предприятий, не была начислена, после периода времени, который взаимно согласован между обеими Договаривающимися Юрисдикциями, с конца налогового года, в котором прибыль была бы начислена предприятию (данное положение не применяется в случае мошенничества, грубой халатности или умышленного невыполнения обязательств).

6. а) Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте а) пункта 5, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, положение, указанное в части i) подпункта а) пункта 4, и если содержит, номер статьи и пункта каждого такого положения. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, такое положение заменяется первым предложением пункта 1. В других случаях, первое предложение пункта 1 заменяет собой положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той мере, в какой такие положения несовместимы с этим предложением.

б) Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в подпункте б) пункта 5, уведомляет Депозитария о:

i) перечне своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые содержат положение, предусматривающие, что заявление, о котором говорится в первом предложении пункта 1, должно быть представлено в течение определенного периода времени, который составляет менее трех лет с момента первого уведомления о действии, приводящем к налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется Конвенция, а также номер статьи и пункта каждого такого положения; положение Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, заменяется вторым предложением пункта 1 если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении такого положения; в других случаях, с учетом части ii), второе предложение пункта 1 заменяет собой положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той мере, в какой такие положения несовместимы со вторым предложением пункта 1;

ii) перечне своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые содержат положение, предусматривающее, что заявление, о котором говорится в первом предложении пункта 1, должно быть представлено в течение определенного периода времени, составляющего по крайней мере три года, с первого уведомления о действии, приводящем к налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая

Конвенция, а также номер статьи и пункта каждого такого положения; второе предложение пункта 1 не применяется к Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция, если любая Договаривающаяся Юрисдикция сделала такое уведомление в отношении такого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

с) Каждая Сторона уведомляет Депозитария о:

i) перечне своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые не содержат положение, указанное в части i) подпункта b) пункта 4; первое предложение пункта 2 применяется к Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление в отношении этого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция;

ii) в случае Стороны, не сделавшей оговорку, указанную в подпункте с) пункта 5, перечне своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые не содержат положение, указанное в части ii) подпункта b) пункта 4; второе предложение пункта 2 применяется к Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция, только если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление в отношении этого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция;

d) Каждая Сторона уведомляет Депозитария о:

i) перечне своих Налоговых соглашений, на которые распространяется Настоящая Конвенция, которые не содержат положение, указанное в части i) подпункта c) пункта 4; первое предложение пункта 3 применяется к Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция, если только все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление в отношении этого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция;

ii) перечне своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые не содержат положение, указанное в части ii) подпункта c) пункта 4; второе предложение пункта 3 применяется к Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция, если только все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление в отношении этого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

Статья 17 - Симметричные корректировки

1. Если Договаривающаяся Юрисдикция включает в прибыль предприятия этой Договаривающейся Юрисдикции и соответственно облагает налогом прибыль, в отношении которой предприятие другой Договаривающейся Юрисдикции облагается налогом в этой другой Договаривающейся Юрисдикции, и включенная таким образом прибыль является прибылью, которая была бы начислена предприятию первой

упомянутой Договаривающейся Юрисдикции, если бы отношения между двумя предприятиями были бы такими же, как между независимыми предприятиями, то тогда эта другая Договаривающаяся Юрисдикция делает соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого с такой прибыли. При определении такой корректировки должным образом учитываются другие положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, и компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций при необходимости консультируются друг с другом.

2. Пункт 1 применяется при отсутствии положения, которое требует от Договаривающейся Юрисдикции сделать соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого с прибыли предприятия этой Договаривающейся Юрисдикции, если другая Договаривающаяся Юрисдикция включает такую прибыль в прибыль предприятия этой другой Договаривающейся Юрисдикции и соответственно облагает налогом эту прибыль, и включенная таким образом прибыль является прибылью, которая была бы начислена предприятию этой другой Договаривающейся Юрисдикции, если бы отношения между двумя предприятиями были бы такими же, как между независимыми предприятиями.

3. Сторона может оставить за собой право:

а) не применять полностью настоящую статью к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, которые уже содержат положение, указанное в пункте 2;

б) не применять полностью настоящую статью к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, на основании того, что при отсутствии положения, указанного в пункте 2, в своих Налоговых соглашениях, на которые распространяется настоящая Конвенция:

i) она делает соответствующую корректировку, указанную в пункте 1; или

ii) ее компетентный орган будет стремиться решить дело в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, касающимися взаимосогласительной процедуры.

с) в случае, если Сторона, которая сделала оговорку в соответствии с частью ii) подпункта с) пункта 5 статьи 16 (Взаимосогласительная процедура) не применять полностью настоящую статью к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, на основании того, что в своих двусторонних переговорах она принимает такое положение договора какое содержится в пункте 1, при условии, что Договаривающимся Юрисдикциям удалось достичь согласия по такому положению или по положениям, указанным в части ii) подпункта с) пункта 5 статьи 16 (Взаимосогласительная процедура).

4. Каждая Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в пункте 3, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, положение, указанное в пункте 2, и если

содержит, номер статьи и пункта каждого такого положения. Если все Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, такое положение должно быть заменено положениями пункта 1. В других случаях пункт 1 заменяет собой положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в той мере, в какой такие положения несовместимы с пунктом 1.

ЧАСТЬ VI. АРБИТРАЖ

Статья 18 - Решение о применении Части VI

Сторона может принять решение о применении настоящей Части в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, и соответствующим образом уведомляет об этом Депозитария. Настоящая Часть применяется по отношению к двум Договаривающимся Юрисдикциям относительно Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в том случае, если обе Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление.

Статья 19 - Обязательное для исполнения решение арбитража

1. Если:

а) в соответствии с положением Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (с учетом изменений, которые могут быть установлены пунктом 1 статьи 16 (Взаимосогласительная процедура)), которое предусматривает возможность для лица представить дело в компетентный орган Договаривающейся Юрисдикции, если данное лицо сочтет, что действия одной или обеих Договаривающихся Юрисдикций приводят или приведут в отношении данного лица к налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (с учетом изменений, которые могут быть установлены настоящей Конвенцией), лицо представило дело в компетентный орган Договаривающейся Юрисдикции на том основании, что действия одной или обеих Договаривающихся Юрисдикций привели в отношении данного лица к налогообложению не в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (с учетом изменений, которые могут быть установлены настоящей Конвенцией); и

б) компетентные органы не в состоянии достичь согласия по разрешению данного дела в соответствии с положением Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (с учетом изменений, которые могут быть установлены пунктом 2 статьи 16 (Взаимосогласительная процедура)), которое предусматривает, что компетентный орган стремится решить дело по взаимному согласию с компетентным органом другой Договаривающейся Юрисдикции в течение

двухлетнего периода, начиная с даты, указанной в пункте 8 или 9, в зависимости от обстоятельств конкретного дела (кроме случаев, когда до истечения данного периода компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций условились об ином временном периоде по такому делу и уведомили об этой договоренности лицо, представившее дело на рассмотрение),

любые неразрешенные вопросы, возникающие в связи с делом, на основании письменного обращения лица представляются на рассмотрение арбитража способом, определенным в настоящей Части, в соответствии с любыми правилами или процедурами, о которых договорились компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций в соответствии с положениями пункта 10.

2. Если компетентный орган приостановил взаимосогласительную процедуру, указанную в пункте 1, так как дело в отношении одного или нескольких подобных вопросов находится на рассмотрении суда или административного трибунала, течение периода, установленного в подпункте b) пункта 1, приостанавливается до тех пор, пока либо не будет вынесено окончательное решение суда или административного трибунала, либо пока рассмотрение дела не будет приостановлено или дело не будет отозвано. Кроме того, если лицо, представившее дело на рассмотрение, и компетентный орган договорились о приостановлении взаимосогласительной процедуры, течение периода, установленного в подпункте b) пункта 1, приостанавливается до тех пор, пока такое приостановление не будет отменено.

3. Если оба компетентных органа согласились, что лицо, непосредственно затрагиваемое рассматриваемым делом, не представило своевременно любые дополнительные информационные материалы, запрашиваемые любым из компетентных органов после начала периода, установленного в подпункте b) пункта 1, то период, установленный в подпункте b) пункта 1 продлевается на время, равное периоду, начинающемуся с даты запроса информации и заканчивающемуся на дату, когда такая информация была представлена.

4. а) Решение арбитража в отношении вопросов, представленных на рассмотрение арбитража, приводится в исполнение посредством взаимного согласия в отношении дела, упомянутого в пункте 1. Решение арбитража является окончательным.

б) Решение арбитража является обязательным для обеих Договаривающихся Юрисдикций, за исключением следующих случаев:

i) если лицо, непосредственно затрагиваемое рассматриваемым делом, не признает взаимное соглашение, которое приводит в исполнение решение арбитража. В таком случае дело не подлежит какому-либо дальнейшему рассмотрению компетентными органами. Взаимное соглашение, которое приводит в исполнение решение арбитража по делу, считается непризнанным лицом, непосредственно затрагиваемым рассматриваемым делом, если любое лицо, непосредственно затрагиваемое делом, не ответит в течение 60 дней с даты отправки этому лицу уведомления о взаимном

соглашении, с рассмотрения любым судом или административным трибуналом всех вопросов, решенных по взаимному соглашению, которое приводит в исполнение решение арбитража, или иным образом прекратит любые незаконченные судебные или административные разбирательства в отношении таких вопросов способом, который соответствует указанному взаимному соглашению.

ii) если окончательное решение судов одной из Договаривающихся Юрисдикций признает решение арбитража недействительным. В таком случае считается, что запрос об арбитраже в соответствии с пунктом 1 не был представлен, а арбитражный процесс не был осуществлен (кроме как для целей статей 21 (Конфиденциальность арбитражных процедур) и 25 (Расходы на арбитражные процедуры)). В таком случае новый запрос об арбитраже может быть представлен, если только компетентные органы не согласятся о недопустимости такого нового запроса.

iii) если лицо, непосредственно затрагиваемое рассматриваемым делом, обращается в суд или административный трибунал по вопросам, которые были решены по взаимному согласию, приводящему в исполнение решение арбитража.

5. Компетентный орган, получивший первоначальный запрос о проведении взаимосогласительной процедуры, как указано в подпункте а) пункта 1, в течение двух календарных месяцев по получении запроса:

а) направляет уведомление лицу, представившему данное дело, о том, что он получил запрос; и

б) направляет уведомление о данном запросе вместе с копией запроса в компетентный орган другой Договаривающейся Юрисдикции.

6. В течение трех календарных месяцев с момента получения компетентным органом запроса о проведении взаимосогласительной процедуры (или его копию от компетентного органа другой Договаривающейся Юрисдикции), он или:

а) уведомляет лицо, представившее данное дело, и другой компетентный орган о том, что он получил информацию, необходимую для осуществления рассмотрения дела по существу; или

б) запрашивает дополнительную информацию от этого лица для этих целей.

7. Если согласно подпункту б) пункта 6 один или оба компетентных органа запросили у лица, представившего данное дело, дополнительную информацию, необходимую для рассмотрения дела по существу, компетентный орган, запросивший дополнительную информацию, в течение трех календарных месяцев по получении дополнительной информации от данного лица уведомляет это лицо и другой компетентный орган о том, что:

а) он получил запрашиваемую информацию; или

б) что часть запрашиваемой информации все еще отсутствует.

8. Если ни один из компетентных органов не запросил дополнительную информацию согласно подпункту б) пункта 6, начальной датой, упомянутой в пункте 1, считается наиболее ранняя из следующих дат:

а) дата, когда оба компетентных органа уведомили лицо, представившее дело, согласно подпункту а) пункта 6; и

б) дата по истечении трех календарных месяцев с момента уведомления компетентного органа другой Договаривающейся Юрисдикции согласно подпункту б) пункта 5.

9. Когда дополнительная информация была запрошена согласно подпункту б) пункта 6, начальной датой, упомянутой в пункте 1, считается наиболее ранняя из следующих дат:

а) самая поздняя дата, на которую когда компетентные органы, запросившие дополнительную информацию, уведомили лицо, представившее дело, и другой компетентный орган согласно подпункту а) пункта 7; и

б) дата по истечении трех календарных месяцев с момента, когда оба компетентных органа получили всю информацию, запрошенную любым из этих компетентных органов у лица, представившего дело.

Если, однако, один или оба компетентных органа отправляет уведомление, упомянутое в подпункте б) пункта 7, то такое уведомление рассматривается как запрос дополнительной информации в соответствии с подпунктом б) пункта 6.

10. Компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций устанавливают по взаимному согласию (согласно статье соответствующего Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, регулирующей процедуры достижения взаимного соглашения) способ применения положений, содержащихся в настоящей Части, включая минимальный объем информации, необходимой каждому компетентному органу для рассмотрения дела по существу. Такое соглашение заключается до даты, когда нерешенные вопросы дела впервые удовлетворяют условиям для представления на рассмотрение арбитража, и впоследствии время от времени может корректироваться.

11. Для целей применения настоящей статьи по отношению к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, Сторона может оставить за собой право заменить двухлетний период, установленный в подпункте б) пункта 1, трехлетним периодом.

12. Сторона может оставить за собой право применять следующие правила в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, независимо от других положений настоящей статьи:

а) любой нерешенный вопрос, возникающий в ходе взаимосогласительной процедуры по делу, который в ином случае подлежал бы рассмотрению в рамках арбитражной процедуры, предусмотренной настоящей Конвенцией, не представляется

на рассмотрение арбитража, если решение по данному вопросу уже было вынесено судом или административным трибуналом любой из Договаривающихся Юрисдикций;

б) если в любой момент времени после представления запроса об арбитраже и до передачи решения арбитражной комиссии компетентным органам Договаривающихся Юрисдикций решение в отношении данного вопроса выносится судом или административным трибуналом одной из Договаривающихся Юрисдикций, то арбитражная процедура прекращается.

Статья 20 - Назначение Арбитров

1. За исключением случаев, когда компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций взаимно согласились об иных правилах, для целей настоящей Части применяются пункты со 2 по 4.

2. Следующие правила регулируют назначение членов арбитражной комиссии:

а) Арбитражная комиссия состоит из трех независимых арбитров, обладающих компетенцией или опытом в международных вопросах по налоговым делам.

б) Каждый компетентный орган назначает одного члена комиссии в течение 60 дней с даты запроса об арбитраже в соответствии с пунктом 1 статьи 19 (Обязательное для исполнения решение арбитража). Два члена арбитражной комиссии, назначенные таким образом, в течение 60 дней с момента последнего из их назначений назначают третьего арбитра, который будет Председателем арбитражной комиссии. Председатель не является гражданином или резидентом любой из Договаривающихся Юрисдикций.

с) Каждый назначенный член арбитражной комиссии должен быть беспристрастным и независимым от компетентных органов, налоговых администраций, министерств финансов Договаривающихся Юрисдикций и от всех лиц, непосредственно затрагиваемых делом, (а также их советников) во время принятия своего назначения, сохранять свою беспристрастность и независимость в течение разбирательства и впоследствии в течение разумного периода времени избегать любого поведения, которое может навредить облику беспристрастности и независимости арбитров в отношении разбирательства.

3. В случае если компетентный орган Договаривающейся Юрисдикции не назначает члена арбитражной комиссии тем способом и в течение тех периодов времени, которые указаны в пункте 2 или согласованы между компетентными органами Договаривающихся Юрисдикций, член арбитражной комиссии назначается от имени этого компетентного органа высшим должностным лицом Центра налоговой политики и администрирования Организации экономического сотрудничества и развития, который не является гражданином любой из Договаривающихся Юрисдикций.

4. Если два изначально назначенных члена арбитражной комиссии не назначают Председателя тем способом и в течение тех периодов времени, которые указаны в пункте 2 или согласованы между компетентными органами Договаривающихся

Юрисдикций, Председатель назначается высшим должностным лицом Центра налоговой политики и администрирования Организации экономического сотрудничества и развития, который не является гражданином любой из Договаривающихся Юрисдикций.

Статья 21 - Конфиденциальность арбитражных процедур

1. Исключительно для целей применения положений настоящей Части и положений соответствующего Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, а также национального законодательства Договаривающихся Юрисдикций в отношении обмена информацией, конфиденциальности, и административной помощи, члены арбитражной комиссии и максимально по три сотрудника от каждого члена комиссии (а также потенциальные арбитры исключительно в той мере, в которой это необходимо для подтверждения их способности выполнять требования, предъявляемые к арбитрам) считаются лицами или органами, которым может раскрываться информация. Информация, полученная арбитражной комиссией или потенциальными арбитрами, и информация, полученная компетентными органами от арбитражной комиссии, считается информацией, обмен которой происходит в соответствии с положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые относятся к вопросам обмена информацией и административной помощи.

2. Компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций гарантируют, что члены арбитражной комиссии и их сотрудники прежде, чем приступить к своей деятельности в рамках арбитражной процедуры, в письменной форме дают согласие расценивать любую информацию, относящуюся к арбитражной процедуре, в соответствии с обязательствами конфиденциальности и неразглашения, изложенными в положениях Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые относятся к вопросам обмена информацией и административной помощи, и в соответствии с применимым законодательством Договаривающихся Юрисдикций.

Статья 22 - Разрешение дела до завершения арбитража

Для целей настоящей Части и положений соответствующего Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, предусматривающих разрешение дел посредством взаимного согласия, взаимосогласительная процедура, так же как и арбитражная процедура, в отношении дела прекращается, если в любой момент времени после того, как был сделан запрос об арбитраже, и до того, как арбитражная комиссия передала свое решение компетентным органам Договаривающихся Юрисдикций:

а) компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций достигают взаимного согласия в разрешении дела; или

б) лицо, представившее дело, отзывает запрос об арбитраже или запрос о взаимосогласительной процедуре.

Статья 23 - Тип арбитражной процедуры

1. За исключением случаев, когда компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций взаимно согласились об иных правилах, в соответствии с настоящей Частью применяются следующие правила в отношении арбитражной процедуры:

а) После того, как дело представляется на рассмотрение арбитража, компетентный орган каждой Договаривающейся Юрисдикции представляет арбитражной комиссии к дате, установленной соглашением, предложение по урегулированию всех нерешенных вопросов (вопроса) по делу (принимая во внимание все соглашения, ранее достигнутые по данному делу между компетентными органами Договаривающихся Юрисдикций). Предлагаемое решение ограничивается распределением определенных денежных сумм (например, доходов или расходов) или, если это отдельно оговорено, максимальной ставкой налога, предусмотренной в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, для каждой корректировки или подобного вопроса по делу. В случае когда компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций не смогли достичь соглашения по вопросу относительно условий применения положения соответствующего Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, (далее - "основной вопрос"), касательно резидентства физического лица или существования постоянного представительства, компетентные органы могут представить альтернативные предложения по решению вопросов, определение которых сопряжено с разрешением указанных основных вопросов.

б) Компетентный орган каждой Договаривающейся Юрисдикции также может представить на рассмотрение арбитражной комиссии подтверждающий позицию документ. Каждый компетентный орган, представляющий предложение по решению или подтверждающий позицию документ, направляет копию другому компетентному органу к дате, когда предложение по решению или подтверждающий позицию документ необходимо предоставить. Каждый компетентный орган также может представить арбитражной комиссии к дате, установленной по соглашению, ответную позицию в отношении представленных другим компетентным органом предложения по решению и подтверждающего позицию документа. Копия любой ответной позиции представляется другому компетентному органу к дате, когда ответная позиция должна быть предоставлена.

с) Арбитражная комиссия выбирает в качестве своего решения одно из предложенных решений по делу, которые были представлены компетентными органами в отношении каждого вопроса и любых основных вопросов, и не включает обоснование или любое другое разъяснение по решению. Арбитражное решение

принимается простым большинством членов арбитражной комиссии. Арбитражная комиссия передает свое решение в письменном виде компетентным органам Договаривающихся Юрисдикций. Арбитражное решение не имеет прецедентной силы.

2. Для целей применения настоящей статьи в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, Сторона может оставить за собой право не применять пункт 1 к своим Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция. Тогда, за исключением случаев, когда компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций взаимно согласились об иных правилах, в отношении арбитражной процедуры применяются следующие правила:

а) После того, как дело представлено на рассмотрение арбитража, компетентный орган каждой Договаривающейся Юрисдикции представляет любую информацию, которая может быть необходима для принятия арбитражного решения, всем членам арбитражной комиссии без необоснованной задержки. Если компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций не согласились об ином, любая информация, которая была недоступна обоим компетентным органам до получения ими обоими запроса об арбитраже, не принимается во внимание для целей принятия решения.

б) Арбитражная комиссия принимает решение по вопросам, представленным на арбитражное рассмотрение, в соответствии с применяемыми положениями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, и, с учетом таких положений, положениями национального законодательства Договаривающихся Юрисдикций. Члены арбитражной комиссии также учитывают любые другие источники, которые могут быть прямо обозначены компетентными органами Договаривающихся Юрисдикций путем взаимного согласия.

с) Арбитражное решение передается компетентным органам Договаривающихся Юрисдикций в письменной форме и указывает источники права, на которые оно опирается, а также обоснование результата разбирательства. Арбитражное решение принимается простым большинством членов комиссии. Арбитражное решение не имеет прецедентной силы.

3. Сторона, которая не сделала оговорку, указанную в пункте 2, может оставить за собой право не применять предшествующие пункты настоящей статьи в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, со Сторонами, которые сделали такую оговорку. В таком случае компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций каждого такого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, стремятся достичь соглашения о типе арбитражной процедуры, применяемой в отношении такого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция. Пока такое соглашение не достигнуто

, статья 19 (Обязательное для исполнения решение арбитража) не применяется в отношении такого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

4. Сторона может также решить применять пункт 5 в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, и соответствующим образом уведомляет об этом Депозитария. Пункт 5 применяется в отношении двух Договаривающихся Юрисдикций относительно Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, если любая из Договаривающихся Юрисдикций сделала такое уведомление.

5. До начала арбитражной процедуры компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций в отношении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, удостоверяются, что каждое лицо, представившее дело, и их советники дали согласие в письменной форме не раскрывать любому другому лицу любую информацию, полученную в ходе арбитражной процедуры от компетентного органа или арбитражной комиссии. Взаимосогласительная процедура в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, так же как и арбитражная процедура в соответствии с настоящей Частью, по отношению к делу прекращается, если в любой момент времени после того, как был сделан запрос об арбитраже, и до того, как арбитражная комиссия передала свое решение компетентным органам Договаривающихся Юрисдикций, лицо, представившее дело, или один из советников данного лица существенным образом нарушает такое соглашение.

6. Несмотря на пункт 4, Сторона, решившая не применять пункт 5, может оставить за собой право не применять пункт 5 по отношению к одному или нескольким определенным Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, или в отношении всех своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция.

7. Сторона, решившая применять пункт 5, может оставить за собой право не применять данную Часть в отношении всех Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, по которым другая Договаривающаяся Юрисдикция делает оговорки согласно пункту 6.

Статья 24 - Соглашение об ином решении

1. Для целей применения настоящей Части в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, Сторона может решить применять пункт 2 и соответствующим образом уведомляет Депозитария. Пункт 2 применяется в отношении двух Договаривающихся Юрисдикций относительно Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, только в случае, если обе Договаривающиеся Юрисдикции сделали такое уведомление.

2. Несмотря на пункт 4 статьи 19 (Обязательное для исполнения решение арбитража), решение арбитража в соответствии с настоящей Частью не является обязательным для исполнения Договаривающимися Юрисдикциями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, и не приводится в исполнение, если компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций согласились об ином урегулировании всех нерешенных вопросов в течение трех календарных месяцев с момента передачи им решения арбитражного решения.

3. Сторона, решившая применять пункт 2, может оставить за собой право применять пункт 2 только в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, к которым применяется пункт 2 статьи 23 (Тип арбитражной процедуры).

Статья 25 - Расходы на арбитражные процедуры

В ходе арбитражной процедуры в соответствии с настоящей Частью, расходы по выплате вознаграждения и компенсации издержек членов арбитражной комиссии, так же как и любые расходы, возникающие в связи с арбитражной процедурой у Договаривающихся Юрисдикций, несут Договаривающиеся Юрисдикции таким образом, который устанавливается путем взаимного согласия между компетентными органами Договаривающихся Юрисдикций. При отсутствии такого согласия каждая Договаривающаяся Юрисдикция несет свои собственные расходы и расходы назначенного с ее стороны члена арбитражной комиссии. Расходы на председателя арбитражной комиссии и иные расходы, связанные с проведением арбитражной процедуры, несут Договаривающиеся Юрисдикции в равных долях.

Статья 26 - Совместимость

1. В соответствии со статьей 18 (Решение о применении Части IV), положения настоящей Части применяются вместо или при отсутствии положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, предусматривающих проведение арбитража в отношении неразрешенных вопросов, возникающих из дела по взаимосогласительной процедуре. Каждая Сторона, решившая применять настоящую Часть, уведомляет Депозитария о том, содержит ли каждое из ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, помимо тех, на которые распространяется оговорка в соответствии с пунктом 4, такое положение, и, если содержит, номер статьи и пункта каждого такого положения. Если две Договаривающиеся Юрисдикции сделали уведомление в отношении положения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, такое положение заменяется положениями настоящей Части в отношениях между двумя такими Договаривающимися Юрисдикциями.

2. Любой неразрешенный вопрос, возникающий из дела по взаимосогласительной процедуре, который в ином случае подлежал бы рассмотрению в рамках арбитражной процедуры, предусмотренной настоящей Частью, не направляется на рассмотрение арбитража, если вопрос относится к категории дел, в отношении которых ранее созывалась арбитражная комиссия или похожий орган в соответствии с двусторонней или многосторонней конвенцией, предусматривающей обязательное для исполнения решение арбитража по неразрешенным вопросам, возникающим из дела по взаимосогласительной процедуре.

3. В соответствии с пунктом 1, никакие положения настоящей Части не влияют на выполнение более широких обязательств в отношении арбитражного рассмотрения неразрешенных вопросов, возникающих в контексте взаимосогласительной процедуры на основании других конвенций, сторонами которых Договаривающиеся Юрисдикции являются или станут в будущем.

4. Сторона может оставить за собой право не применять настоящую Часть в отношении одного или нескольких определенных Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция (или всех ее Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция), которые уже предусматривают обязательное для исполнения решение арбитража по неразрешенным вопросам, возникающим из дела по взаимосогласительной процедуре.

ЧАСТЬ VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 27 - Подписание и ратификация, принятие или утверждение

1. Начиная с 31 декабря 2016 года, настоящая Конвенция открыта для подписания:

а) всеми Государствами;

б) Гернси (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); Островом Мэн (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); Джерси (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); и

с) любыми другими юрисдикциями, уполномоченными стать Стороной в соответствии с решением на основе консенсуса Сторон и Подписавших сторон.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению.

Статья 28 - Оговорки

1. С учетом пункта 2 никакие оговорки не могут быть сделаны к настоящей Конвенции, за исключением тех, которые прямо разрешены:

а) пунктом 5 статьи 3 (Фискально-прозрачные лица);

б) пунктом 3 статьи 4 (Лица с двойным резидентством);

с) пунктами 8 и 9 статьи 5 (Применение методов устранения двойного налогообложения);

d) пунктом 4 статьи 6 (Цели Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция);

e) пунктами 15 и 16 статьи 7 (Предотвращение злоупотреблений положениями договора);

f) пунктом 3 статьи 8 (Операции по переводу дивидендов);

g) пунктом 6 статьи 9 (Доходы от отчуждения акций или долей участия, стоимость которых представлена преимущественно недвижимым имуществом);

h) пунктом 5 статьи 10 (Правило против уклонения от уплаты налогов постоянными представительствами, расположенными в третьих юрисдикциях);

i) пунктом 3 статьи 11 (Применение налоговых соглашений в целях ограничения прав Стороны в отношении налогообложения своих резидентов);

j) пунктом 4 статьи 12 (Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет агентских соглашений и аналогичных стратегий);

k) пунктом 6 статьи 13 (Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет исключений, предусмотренных для конкретных видов деятельности);

l) пунктом 3 статьи 14 (Разделение контрактов);

m) пунктом 2 статьи 15 (Определение лица, тесно связанного с предприятием);

n) пунктом 5 статьи 16 (Взаимосогласительная процедура);

o) пунктом 3 статьи 17 (Симметричные корректировки);

p) пунктами 11 и 12 статьи 19 (Обязательное для исполнения решение арбитража);

q) пунктами 2, 3, 6 и 7 статьи 23 (Тип арбитражной процедуры);

r) пунктом 3 статьи 24 (Соглашение об ином решении);

s) пунктом 4 статьи 26 (Совместимость);

t) пунктами 6 и 7 статьи 35 (Начало действия); и

у) пунктом 2 статьи 36 (Начало действия Части VI).

2. а) Независимо от пункта 1, Сторона, которая в соответствии со статьей 18 (Решение о применении Части VI) выбирает применение Части VI (Арбитраж), может сформулировать одну или более оговорок в отношении предмета дел, которые согласно положениям Части VI (Арбитраж) имеют право на арбитраж в соответствии с положениями Части VI (Арбитраж). Для Стороны, которая в соответствии со статьей 18 (Решение о применении Части VI) выбирает применение Части VI, после того, как она стала Стороной настоящей Конвенции, оговорки в соответствии с настоящим подпунктом должны быть сделаны в то же самое время, что и уведомление Стороной Депозитария в соответствии со статьей 18 (Решение о применении Части VI).

б) Оговорки, сделанные в соответствии с подпунктом а) подлежат принятию. Оговорка, сделанная в соответствии с подпунктом а), считается принятой Стороной, если она не уведомила Депозитария о возражении против оговорки к концу периода двенадцати календарных месяцев, начинающегося с даты уведомления об оговорке

Депозитарием или до даты сдачи на хранение документа о ратификации, принятии или утверждении, в зависимости от того, какая из дат является более поздней. Для Стороны, которая выбирает применение Части VI (Арбитраж) в соответствии со статьей 18 (Решение о применении Части VI) после того, как она стала Стороной настоящей Конвенции, возражения против предыдущих оговорок, сделанных другой Стороной в соответствии с подпунктом а), могут быть сделаны во время уведомления Депозитария первой упомянутой Стороной в соответствии со статьей 18 (Применение Части VI). Если Сторона высказывает возражение против оговорки, сделанной в соответствии с подпунктом а), Часть VI (Арбитраж) полностью не применяется в отношениях между возражающей Стороной и Стороной, делающей оговорку.

2. Если иное прямо не предусмотрено в соответствующих положениях настоящей Конвенции, оговорка, сделанная в соответствии с пунктом 1 или 2:

а) изменяет для Стороны, делающей оговорку, в ее отношениях с другой Стороной положения настоящей Конвенции, к которым относится оговорка, в той мере, в какой это предусмотрено оговоркой; и

б) в той же мере изменяет эти положения для другой Стороны в отношениях со Стороной, делающей оговорку.

4. Оговорки, применимые к Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, заключенным юрисдикцией или территорией или от их имени, за международные отношения которых Сторона несет ответственность если эта юрисдикция или территория не является Стороной настоящей Конвенции в соответствии с подпунктом b) или c) пункта 1 статьи 27 (Подписание и ратификация, принятие или утверждение), должны быть сделаны ответственной Стороной и могут отличаться от оговорок, сделанных этой Стороной в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция.

5. Оговорки должны быть сделаны во время подписания или при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии или утверждении с учетом положений пунктов 2, 6 и 9 настоящей статьи и пункта 5 статьи 29 (Уведомления). Однако, для Стороны, которая выбирает применение Части VI (Арбитраж) в соответствии со статьей 18 (Решение о применении Части VI), после того, как она стала Стороной настоящей Конвенции, оговорки, указанные в подпунктах p), q), r) и s) пункта 1 настоящей статьи, должны быть сделаны в то же самое время, что и уведомление Стороной Депозитария в соответствии со статьей 18 (Решение о применении Части VI).

6. Если оговорки сделаны во время подписания, они должны быть подтверждены при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии или утверждении, если только документ, содержащий оговорки, прямо не определяет, что его следует считать окончательным с учетом положений пунктов 2, 5 и 9 настоящей статьи и пункта 5 статьи 29 (Уведомления).

7. Если оговорки не сделаны во время подписания, предварительный список предполагаемых оговорок должен быть предоставлен Депозитарию в это время.

8. Для оговорок, сделанных в соответствии с каждым из следующих положений, список соглашений, в отношении которых сделано уведомление в соответствии с частью ii) подпункта а) пункта 1 статьи 2 (Толкование терминов), которые являются предметом указанных в соответствующих положениях оговорок (и в случае оговорки в соответствии с любым из следующих положений, иных, чем те, которые перечислены в подпунктах с), d) и n), номер статьи и пункта каждого соответствующего положения), должен быть предоставлен когда делаются такие оговорки:

а) подпунктами b), c) и d), e) и g) пункта 5 статьи 3 (Фискально-прозрачные лица);

б) подпунктами b), c) и d) пункта 3 статьи 4 (Лица с двойным резидентством);

с) пунктами 8 и 9 статьи 5 (Применение методов для устранения двойного налогообложения);

d) пунктом 4 статьи 6 (Цели Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция);

е) подпунктами b) и c) пункта 15 статьи 7 (Предотвращение злоупотреблений положениями договора);

ф) частями i), ii) и iii) подпункта b) пункта 3 статьи 8 (Операции по переводу дивидендов);

g) подпунктами d), e) и f) пункта 6 статьи 9 (Доходы, полученные в результате отчуждения акций или долей участия в лице, которые формируют стоимость преимущественно из недвижимого имущества

h) подпунктами b) и c) пункта 5 статьи 10 (Правило против уклонения от уплаты налогов постоянными представительствами, расположенными в третьих юрисдикциях);

i) подпунктом b) пункта 3 статьи 11 (Применение налоговых соглашений в целях ограничения прав Стороны в отношении налогообложения своих резидентов);

j) подпунктом b) пункта 6 статьи 13 (Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет исключений, предусмотренных для конкретных видов деятельности);

k) подпунктом b) пункта 3 статьи 14 (Разделение контрактов);

l) подпунктом b) пункта 5 статьи 16 (Взаимосогласительная процедура);

m) подпунктом а) пункта 3 статьи 17 (Симметричные корректировки);

n) пунктом 6 статьи 23 (Тип арбитражной процедуры); и

о) пунктом 4 статьи 26 (Совместимость).

Оговорки, указанные выше в подпунктах с а) по о), не применяются к какому-либо Налоговому соглашению, на которое распространяется настоящая Конвенция, которое не включено в указанный в настоящем пункте список.

9. Любая Сторона, которая сделала оговорку в соответствии с пунктом 1 или 2, в любое время может снять такую оговорку или заменить ее более ограниченной

оговоркой посредством направления уведомления Депозитарию. Такая Сторона сделает какие-либо дополнительные уведомления в соответствии с пунктом 6 статьи 29 (Уведомления), которые могут потребоваться вследствие снятия или замены такой оговорки. С учетом пункта 7 статьи 35 (Начало действия) снятие или замена оговорки начинает действовать:

а) в отношении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, исключительно с Государствами или юрисдикциями, являющимися Сторонами по Конвенции, когда уведомление о снятии или замене оговорки получено Депозитарием:

i) для оговорок в отношении положений, связанных с налогами, удержанными у источника, если событие, которое приводит к такому налогу, происходит первого или после первого января года, следующего за истечением периода шести календарных месяцев, начинающегося с даты сообщения Депозитарием об уведомлении о снятии или замене оговорки); и

ii) для оговорок в отношении всех других положений, для налогов, взимаемых за налоговые периоды, начинающиеся первого или после первого января года, следующего за истечением периода шести календарных месяцев, начинающегося с даты сообщения Депозитарием об уведомлении о снятии или замене оговорки; и

б) в отношении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, для которого одна или несколько Договаривающихся Юрисдикций становятся Стороной настоящей Конвенции после даты получения Депозитарием уведомления о снятии или замене оговорки: с последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для этих Договаривающихся Юрисдикций.

Статья 29 - Уведомления

1. С учетом пунктов 5 и 6 настоящей статьи и пункта 7 статьи 35 (Начало действия), уведомления, сделанные в соответствии со следующими положениями, должны быть сделаны во время подписания или при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии или утверждении:

а) частью ii) подпункта а) пункта 1 статьи 2 (Толкование терминов);

б) пунктом 6 статьи 3 (Фискально-прозрачные лица);

с) пунктом 4 статьи 4 (Лица с двойным резидентством);

д) пунктом 10 статьи 5 (Применение методов устранения двойного налогообложения);

е) пунктами 5 и 6 статьи 6 (Цели Налогового соглашения, на которое распространяется действие настоящей Конвенции);

ф) пунктом 17 статьи 7 (Предотвращение злоупотреблений положениями договора);

г) пунктом 4 статьи 8 (Операции по переводу дивидендов);

h) пунктами 7 и 8 статьи 9 (Доходы, полученные в результате отчуждения акций или долей участия в лице, которые формируют стоимость преимущественно из недвижимого имущества);

i) пунктом 6 статьи 10 (Правило против уклонения от уплаты налогов постоянными представительствами, расположенными в третьих юрисдикциях);

j) пунктом 4 статьи 11 (Применение налоговых соглашений в целях ограничения прав Стороны в отношении налогообложения своих резидентов);

k) пунктами 5 и 6 статьи 12 (Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет агентских соглашений и аналогичных стратегий);

l) пунктами 7 и 8 статьи 13 (Искусственное избежание статуса постоянного представительства за счет исключений, предусмотренных для конкретных видов деятельности);

m) пунктом 4 статьи 14 (Разделение контрактов);

n) пунктом 6 статьи 16 (Взаимосогласительная процедура);

o) пунктом 4 статьи 17 (Симметричные корректировки);

p) статьей 18 (Решение о применении Части VI);

q) пунктом 4 статьи 23 (Тип арбитражной процедуры);

r) пунктом 1 статьи 24 (Соглашение об ином решении);

s) пунктом 1 статьи 26 (Совместимость);

t) пунктами 1, 2, 3, 5 и 7 статьи 35 (Начало действия).

2. Уведомления в отношении Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, заключенных юрисдикцией или территорией или от их имени, за международные отношения которых Страна несет ответственность если такая юрисдикция или территория не является Страной Конвенции в соответствии с подпунктом b) или c) пункта 1 статьи 27 (Подписание и ратификация, принятие или утверждение), должны быть сделаны ответственной Страной и могут отличаться от уведомлений, сделанных этой Страной для своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция.

3. Если уведомления сделаны во время подписания, они должны быть подтверждены при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии или утверждении, если только документ, содержащий уведомления, прямо не определяет, что его следует считать окончательным, с учетом положений пунктов 5 и 6 настоящей статьи и пункта 7 статьи 35 (Начало действия).

4. Если уведомления не сделаны во время подписания, предварительный список предполагаемых уведомлений должен быть предоставлен в это время.

5. Страна в любое время может расширить список соглашений, в отношении которых сделано уведомление в соответствии с частью ii) подпункта а) пункта 1 статьи 2 (Толкование терминов), посредством направления уведомления Депозитарию. В таком уведомлении Страна указывает является ли соглашение предметом каких-либо

из сделанных Стороной оговорок, перечисленных в пункте 8 статьи 28 (Оговорки). Сторона также может сделать новую оговорку, указанную в пункте 8 статьи 28 (Оговорки), если дополнительное соглашение будет первым, которое является предметом такой оговорки. Сторона также указывает какие-либо дополнительные уведомления, которые могут потребоваться в соответствии с подпунктами с b) по s) пункта 1 с целью отражения включения дополнительных соглашений. Кроме того, если расширение впервые приводит к включению налогового соглашения, заключенного юрисдикцией или территории или от их имени, за международные отношения которых Сторона несет ответственность, Стороной указываются любые оговорки (в соответствии с пунктом 4 статьи 28 (Оговорки)) или уведомления (в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи), применимые к Налоговым соглашениям, на которые распространяется настоящая Конвенция, заключенным такой юрисдикцией или территорией или от их имени. С даты, с которой добавленное соглашение(я), в отношении которых сделано уведомление в соответствии с частью ii) подпункта а) пункта 1 статьи 2 (Толкование терминов), становятся Налоговыми соглашениями, на которые распространяется настоящая Конвенция, положениями статьи 35 (Начало действия) определяется дата, с которой будут применяться изменения Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция.

6. Сторона может сделать дополнительные уведомления в соответствии с подпунктами с b) по s) пункта 1, направив уведомление Депозитарию. Такие уведомления начинают действовать:

а) в отношении Налоговых Соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, исключительно с Государствами или юрисдикциями, являющимися Сторонами Конвенции, при получении Депозитарием дополнительного уведомления:

i) для уведомлений в отношении положений, связанных с налогами, удерживаемыми у источника, если обстоятельства/события, которые привели к возникновению таких налогов, возникают с первого или после 1 января года, следующего за истечением шести календарных месяцев, начинающихся с даты сообщения Депозитарию о дополнительном уведомлении; и

ii) для уведомлений в отношении всех других положений, связанных с налогами, взимаемых за налоговые периоды, начинающиеся первого или после первого января года, следующего за истечением шести календарных месяцев, начинающихся с даты сообщения Депозитарию о дополнительном уведомлении; и

б) в отношении Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция, для которых одна или более Договаривающихся Юрисдикций становится Стороной настоящей Конвенции после даты получения Депозитарием дополнительного уведомления: с последней из дат, с которой Конвенция вступает в силу для этих Договаривающихся Юрисдикций.

Статья 30 - Последующие изменения Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция

Положения настоящей Конвенции не затрагивают последующие изменения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, которые могут быть согласованы между Договаривающимися Юрисдикциями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

Статья 31 - Конференция Сторон

1. Стороны могут созвать Конференцию Сторон для принятия каких-либо решений или осуществления каких-либо функций, которые могут потребоваться или быть целесообразны на основании положений настоящей Конвенции.

2. Конференция Сторон обеспечивается Депозитарием.

3. Любая Сторона может запросить проведение Конференции Сторон, направив запрос Депозитарию. Депозитарий информирует все Стороны о любом запросе. После этого Депозитарий созывает Конференцию Сторон, при условии, что запрос поддержан одной третью Сторон в течение шести календарных месяцев после направления запроса Депозитарию.

Статья 32 - Толкование и применение

1. Любой вопрос, возникающий при толковании или применении измененных настоящей Конвенцией положений Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, определяется в соответствии с положением (положениями) Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, связанным с разрешением путем взаимного согласия вопросов толкования или применения Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция (как такие положения могут быть изменены настоящей Конвенцией).

2. Любой другой вопрос, возникающий при толковании или применении настоящей Конвенции, может быть рассмотрен на Конференции Сторон, созванной в соответствии с пунктом 3 статьи 31 (Конференция Сторон).

Статья 33 - Внесение поправок

1. Любая Сторона может предложить внести поправку к настоящей Конвенции посредством представления предлагаемой поправки Депозитарию.

2. Конференция Сторон может быть созвана для рассмотрения предлагаемой поправки в соответствии с пунктом 3 статьи 31 (Конференция Сторон).

Статья 34 - Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу с первого дня месяца, следующего за истечением периода трех календарных месяцев, начинающегося с даты сдачи на хранение пятого документа о ратификации, принятии или утверждении.

2. Для каждой Подписавшей стороны, ратифицирующей, принимающей или утверждающей настоящую Конвенцию, после сдачи на хранение пятого инструмента о ратификации, принятии или утверждении, настоящая Конвенция вступает в силу с первого дня месяца, следующего за истечением периода трех календарных месяцев, начинающегося с даты сдачи на хранение такой Подписавшей стороной своего документа о ратификации, принятии или утверждении.

Статья 35 - Начало действия

1. Положения настоящей Конвенции будут применяться в каждой Договаривающейся Юрисдикции в отношении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, к суммам, выплаченным или перечисленным нерезидентам, если события, которые приводят к таким налогам, происходят первого или после первого дня следующего календарного года, который начинается с даты или после последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция; и

б) в отношении всех других налогов, взимаемых этой Договаривающейся Юрисдикцией, для налогов, взимаемых за налоговые периоды, начинающиеся с или после истечения периода шести календарных месяцев (или более короткого периода, если все Договаривающиеся Юрисдикции уведомляют Депозитария о своем намерении применять такой более короткий период) с последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

2. Исключительно в целях собственного применения подпункта а) пункта 1 и подпункта а) пункта 5 Сторона может принять решение о замене "календарного года" на "налоговый период" и в установленном порядке уведомит Депозитария.

3. Исключительно в целях собственного применения подпункта б) пункта 1 и подпункта б) подпункта 5 Сторона может принять решение о замене ссылки на "налоговые периоды, начинающиеся с или после истечения периода" ссылкой на "налоговые периоды, начинающиеся первого или после первого января следующего года, начинающегося с или после истечения периода" и в установленном порядке уведомляет Депозитария.

4. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, статья 16 (Взаимосогласительная процедура) применяется в отношении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, к заявлению, представленному

компетентному органу Договаривающейся Юрисдикции с или после последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, за исключением заявлений, которые не имели права быть представленными на эту дату в соответствии с Налоговым соглашением, на которое распространяется настоящая Конвенция, до его изменения в соответствии с настоящей Конвенцией, независимо от налогового периода, к которому относится заявление.

5. Для нового Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, вследствие расширения в соответствии с пунктом 5 статьи 29 (Уведомления) списка соглашений, по которым сделано уведомление согласно части ii) подпункта а) пункта 1 статьи 2 (Толкование терминов), положения настоящей Конвенции применяются в каждой Договаривающейся Юрисдикции:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, к суммам, выплаченным или перечисленным нерезидентам, если события, которые приводят к таким налогам, происходят с первого или после 30 дней после даты сообщения Депозитарием об уведомлении о расширении списка соглашений; и

б) в отношении всех других налогов, взимаемых этой Договаривающейся Юрисдикцией, к налогам, взимаемым за налоговые периоды, начинающиеся с или после истечения периода девяти календарных месяцев (или более короткого периода, если все Договаривающиеся Юрисдикции уведомляют Депозитария о своем намерении применять такой более короткий период) с даты сообщения Депозитарием об уведомлении о расширении списка соглашений.

6. Сторона может оставить за собой право не применять пункт 4 в отношении своих Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция.

7. а) Сторона может оставить за собой право заменить:

i) ссылки в пунктах 1 и 4 на "последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция"; и

ii) ссылки в пункте 5 на "даты сообщения Депозитарием об уведомлении о расширении списка соглашений";

ссылками на "30 дней после даты получения Депозитарием последнего из уведомлений каждой Договаривающейся Юрисдикции, делающей оговорку, указанную в пункте 7 статьи 35 (Начало действия) о завершении ее внутренних процедур для начала действия положений настоящей Конвенции в отношении такого конкретного Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция";

iii) ссылки в подпункте а) пункта 9 статьи 28 (Оговорки) на "с даты сообщения Депозитарием об уведомлении о снятии или замене оговорки"; и

iv) ссылку в подпункте b) пункта 9 статьи 28 (Оговорки) на "с последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для этих Договаривающихся Юрисдикций";

ссылками на "30 дней после даты получения Депозитарием последнего из уведомлений каждой Договаривающейся Юрисдикции, делающей оговорку, указанную в пункте 7 статьи 35 (Начало действия) о завершении ее внутренних процедур для начала действия снятия или замены оговорки в отношении такого конкретного Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция";

v) ссылки в подпункте a) пункта 6 статьи 29 (Уведомления) на "с даты сообщения Депозитарием о дополнительном уведомлении"; и

vi) ссылку в подпункте b) пункта 6 статьи 29 (Оговорки) на "с последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для этих Договаривающихся Юрисдикций";

ссылками на "30 дней после даты получения Депозитарием последнего из уведомлений каждой Договаривающейся Юрисдикции, делающей оговорку, указанную в пункте 7 статьи 35 (Начало действия) о завершении ее внутренних процедур для начала действия дополнительного уведомления в отношении такого конкретного Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция"; и

vii) ссылки в пункте 1 и 2 статьи 36 (Начало действия Части VI) на "последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция";

ссылками на "30 дней после даты получения Депозитарием последнего из уведомлений каждой Договаривающейся Юрисдикции, делающей оговорку, указанную в пункте 7 статьи 35 (Начало применения) о завершении ее внутренних процедур для начала действия положений настоящей Конвенции в отношении такого конкретного Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция"; и

viii) ссылку в пункте 3 статьи 36 (Начало действия Части VI) на "даты сообщения Депозитарием об уведомлении о расширении списка соглашений";

ix) ссылки в пункте 4 статьи 36 (Начало действия Части VI) на "даты сообщения Депозитарием об уведомлении о снятии оговорки"; и

x) ссылку в пункте 5 статьи 36 (Начало действия Части VI) на "даты сообщения Депозитарием о дополнительном уведомлении";

ссылками на "30 дней после даты получения Депозитарием последнего из уведомлений каждой Договаривающейся Юрисдикции, делающей оговорку, указанную в пункте 7 статьи 35 (Начало действия) о завершении ее внутренних процедур для вступления в силу положений Части VI (Арбитраж) в отношении такого конкретного Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция".

б) Сторона, делающая оговорку в соответствии с подпунктом а), подтверждает в уведомлении завершение ее внутренних процедур, направляемом одновременно Депозитарию и другой Договаривающейся Юрисдикции (Юрисдикциям).

с) Если одна или несколько Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, делает оговорку в соответствии с настоящим пунктом, дата начала применения положений Конвенции, снятия или замены оговорки, или дополнительного уведомления в отношении этого Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, или Части VI (Арбитраж) определяется настоящим пунктом для всех Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция.

Статья 36 - Начало действия Части VI

1. Независимо от пункта 9 статьи 28 (Оговорки), пункта 6 статьи 29 (Уведомления) и пунктов с 1 по 6 статьи 35 (Начало действия), в отношении двух Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, положения Части VI (Арбитраж) начинают действовать:

а) в отношении заявлений, представленных компетентному органу Договаривающейся Юрисдикции (как указано в подпункте а) пункта 1 статьи 19 (Обязательное для исполнения решение арбитража), с даты или после последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция; и

б) в отношении заявлений, представленных компетентному органу Договаривающейся Юрисдикции до последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, с даты, с которой обе Договаривающиеся Юрисдикции уведомили Депозитария о достижении взаимного согласия в соответствии с пунктом 10 статьи 19 (Обязательное для исполнения решение арбитража) с указанием даты, с которой такие заявления считаются представленными компетентному органу Договаривающейся Юрисдикции (как указано в подпункте а) пункта 1 статьи 19 (Обязательное для исполнения решение арбитража) согласно условиям такого взаимного согласия.

2. Сторона может оставить за собой право применения Части VI (Арбитраж) к заявлению, представленному компетентному органу Договаривающейся Юрисдикции до последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется

настоящая Конвенция, только в той мере, в какой компетентные органы обеих Договаривающихся Юрисдикций соглашаются, что это право будет применяться к такому конкретному заявлению.

3. В случае нового Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, вследствие расширения в соответствии с пунктом 5 статьи 29 (Уведомления) списка соглашений, по которым сделано уведомление согласно части ii) подпункта а) пункта 1 статьи 2 (Толкование терминов), ссылки в пункте 1 и 2 настоящей статьи на "последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция" заменяются ссылкой на "даты сообщения Депозитарием об уведомлении о расширении списка соглашений".

4. Снятие или замена оговорки, сделанные в соответствии с пунктом 4 статьи 26 (Совместимость), согласно пункту 9 статьи 28 (Оговорки), или снятие возражения против оговорки согласно пункту 2 статьи 28 (Оговорки), которые приводят к применению Части VI (Арбитраж) между двумя Договаривающимися Юрисдикциями Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, будут применяться в соответствии с подпунктами а) и b) пункта 1 настоящей статьи, за исключением, когда ссылки на "последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция" заменяются ссылками на "даты сообщения Депозитарием об уведомлении о снятии оговорки", "даты сообщения Депозитарием об уведомлении о замене оговорки" или "даты сообщения Депозитарием об уведомлении о снятии возражения против оговорки" соответственно.

5. Дополнительное уведомление, сделанное согласно подпункту р) пункта 1 статьи 29 (Уведомления), применяется в соответствии с подпунктами а) и b) пункта 1, за исключением, когда ссылки в пунктах 1 и 2 настоящей статьи на "последней из дат, с которой настоящая Конвенция вступает в силу для каждой из Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция" заменяются ссылками на "даты сообщения Депозитарием о дополнительном уведомлении".

Статья 37 - Денонсация

1. Любая Сторона в любое время может денонсировать настоящую Конвенцию посредством направления уведомления Депозитарию.

2. Денонсация в соответствии с пунктом 1 начинает действовать с даты получения Депозитарием уведомления. В случае если настоящая Конвенция начала применяться в отношении всех Договаривающихся Юрисдикций Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция, до даты, с которой вступает в силу

денонсация Стороной Конвенции, такое Налоговое соглашение, на которое распространяется настоящая Конвенция, остается в измененном настоящей Конвенцией виде.

Статья 38 - Взаимосвязь с протоколами

1. Настоящая Конвенция может быть дополнена одним или несколькими протоколами.

2. Для того чтобы стать стороной протокола, Государство или юрисдикция должны также быть Стороной настоящей Конвенции.

3. Сторона настоящей Конвенции не связана протоколом, если только она не становится стороной такого протокола в соответствии с его положениями.

Статья 39 - Депозитарий

1. Генеральный секретарь Организации экономического сотрудничества и развития является Депозитарием настоящей Конвенции и любых протоколов в соответствии со статьями 38 (Взаимосвязь с протоколами).

2. Депозитарий в течение одного календарного месяца уведомляет Стороны и Подписавшие стороны о:

а) любом подписании в соответствии со статьей 27 (Подписание и ратификация, принятие или утверждение);

б) сдаче на хранение любого документа о ратификации, принятии или утверждении в соответствии со статьей 27 (Подписание и ратификация, принятие или утверждение);

с) любой оговорке, снятии или замене оговорки в соответствии со статьей 28 (Оговорки);

д) о любом уведомлении или дополнительном уведомлении в соответствии со статьей 29 (Уведомления);

е) любой предложенной поправке к настоящей Конвенции в соответствии со статьей 33 (Внесение поправок);

ф) любой денонсации настоящей Конвенции в соответствии со статьей 37 (Денонсация); и

г) любом другом связанном с настоящей Конвенцией сообщении.

3. Депозитарий ведет общедоступные списки:

а) Налоговых соглашений, на которые распространяется настоящая Конвенция;

б) оговорок, сделанных Сторонами; и

с) уведомлений, сделанных Сторонами.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Париже, 24 ноября 2016 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который сдается на хранение в архив Организации экономического сотрудничества и развития.

Настоящим подтверждаю, что приведенный выше текст является точной копией Многосторонней конвенции по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения, подписанной в Париже 24 ноября 2016 года, оригинал которой сдается на хранение Генеральному секретарю Организации экономического сотрудничества и развития.

Париж, 5 июля 2018 г.

Генеральный секретарь,

Директор по правовым вопросам

Никола Бонучи

Салықтық базаны бүркемелеуге және пайданы салық салу аясынан алып кетуге қарсы іс-қимыл жасау мақсатында салықтық келісімдерге қатысты шараларды орындау жөніндегі көпжақты конвенцияның қазақ тіліндегі мәтінінің түпнұсқа тілдегі мәтінге сәйкес келетінін растаймын.

*Қазақстан Республикасы
Қаржы министрлігі
Құжат айналымы Департаменті
Құжаттарды редакциялау және
лингвистиканың сараптау
басқармасының басшысы*

Б.М. Ахметжанова

П р и м е ч а н и е И З П И !

Далее прилагается текст Конвенции на английском и французском языках.